




Brochure istruzioni e avvertenze
 предупреждениями



EOLO STAR 24 4R

Котел настенный газовый: EOLO STAR 24 4R	Тепловая мощность: мин: 7,6 / 12,8 kW макс.: 25,5 kW	Тип камеры сгорания: закрытая камера сгорания
Тип используемого газа: природный (Метан) (G20)	Вид и номинальное давление газа: 2Н(природный газ (G20))-2кПа (20 mbar)	
Напряжение электропитания / частота: 230 V ~ 50 Hz		Потребляемая электрическая мощность: 130 W
Категория II 2H3+	Класс защиты IPX5D	Тип C12-C32-C42-C52-C62-C82-B22-B32
Максимальное давление системы отопления: 0,3 Мпа	Максимальное давление в контуре ГВС: 1 Мпа	Максимальная температура в контуре отопления: 90°C
Класс: 3	Габаритные размеры упаковки (длина X ширина X высота, см): 86,1x49,7x28,8	



Уважение к клиенту,

Подприємство не покладає ніяких зусиль, щоб надати вам продукт і надати вам усі необхідні інструкції, щоб ви могли правильно використовувати і зберігати його. Крім того, команда технічних фахівців надає вам можливість отримати консультації та технічну допомогу. Якщо вам потрібна допомога, зверніться до наших фахівців. Вони завжди готові допомогти вам. Якщо вам потрібна допомога, зверніться до наших фахівців. Вони завжди готові допомогти вам.

Avvertenze generali Общие указания по технике безопасности

Tutti i prodotti Immergas sono protetti con idoneo imballaggio da trasporto.

Все изделия Immergas защищены соответствующей упаковкой для транспортировки.

Используйте только оригинальные запчасти Immergas. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или модифицировать устройство. Любые изменения могут привести к повреждению устройства и снижению безопасности. Все изделия Immergas защищены соответствующей упаковкой для транспортировки. Такие материалы должны храниться в сухих помещениях, защищенных от непогоды. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или модифицировать устройство. Любые изменения могут привести к повреждению устройства и снижению безопасности. Такие материалы должны храниться в сухих помещениях, защищенных от непогоды.

Ma è fondamentale che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà. È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà. È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà. È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà. È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà.

È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà. È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà. È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà. È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà. È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà.

È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà. È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà. È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà. È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà. È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà.

È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà. È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà. È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà. È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà. È importante che il prodotto sia consegnato al nuovo utilizzatore anche in caso di passaggio di proprietà.

Il prodotto non rispetta la direttiva CE Euran EC

Il produttore declina ogni responsabilità e non è responsabile per eventuali danni, danni o conseguenze derivanti dall'uso non corretto del prodotto. Il produttore declina ogni responsabilità e non è responsabile per eventuali danni, danni o conseguenze derivanti dall'uso non corretto del prodotto. Il produttore declina ogni responsabilità e non è responsabile per eventuali danni, danni o conseguenze derivanti dall'uso non corretto del prodotto.

СОДЕРЖАНИЕ

INSTALLATORE pag.

1	Installazione caldaia.....	5
1.1	Живая установка безопасности при	
1.2	Dimensioni principali.....	6
1.3	Ростовые параметры.....	6
1.3	Самая высокая температура котла.....	6
1.4	Живая установка котла.....	7
1.6	Идентификация гидравлической магистрали.....	7
1.6	Идентификация электрических соединений.....	7
1.8	Подключение электрических кабелей.....	7
1.8	Давление (Орт) управление и.....	8
1.9	Система фильтрации помещения.....	9
1.10	Кабельная разводка: сопротивление и длины.....	8
1.9	Средства удаления воды Immargas.....	19
1.10	Идентификация места установки в помещении	
1.12	Installatione.....	10
1.11	Идентификация параметров частично.....	12
1.13	Идентификация канальных, концентрических.....	13
1.12	Installazione kit separatore.....	14
1.15	Идентификация горизонтальных канальных и вертикальных	
1.16	Идентификация параметров в камере открытой и	
1.17	Идентификация параметров в камере.....	14
1.15	Идентификация труб.....	16
1.18	Идентификация параметров и требований к	
1.19	Идентификация параметров открытой.....	16
1.20	Идентификация параметров в камере.....	16
1.21	Идентификация параметров с помощью дымохода.....	16
1.22	Идентификация параметров циркуляции.....	16
1.23	Идентификация параметров и.....	17
1.24	Идентификация параметров котла.....	18
1.19	Заполнение установки.....	16
1.20	Подключение газовой установки.....	16
1.21	Ввод котла в эксплуатацию (включение).....	16
1.22	Циркуляционный насос.....	17
1.23	Комплекты, предоставляемые по заказу.....	17
1.24	Комплекты котла.....	18

UTENTE pag.

2	Идентификация использования.....	19
2.1	Идентификация обслуживания.....	19
2.2	Идентификация обслуживания.....	19
2.3	Идентификация параметров по технике.....	19
2.4	Идентификация неисправностей и аномалий.....	19
2.5	Идентификация параметров.....	19
2.4	Идентификация параметров котла и.....	22
2.7	Идентификация параметров установки.....	20
2.5	Идентификация параметров.....	22
2.6	Идентификация параметров.....	22
2.9	Идентификация параметров в.....	22
2.10	Идентификация параметров.....	22
2.81	Идентификация параметров.....	22
2.9	Идентификация параметров.....	22
2.10	Идентификация параметров.....	22
2.11	Идентификация параметров.....	22

MANUTENTORE pag.

3	Идентификация параметров котла	
	(идентификация параметров).....	23
3.1	Идентификация параметров.....	23
3.2	Идентификация параметров.....	24
3.3	Идентификация параметров и их причины.....	24
3.4	Идентификация параметров в случае.....	24
3.4	Идентификация параметров с одного вида.....	25
3.5	Идентификация параметров.....	25
3.5	Идентификация параметров.....	25
3.6	Идентификация параметров.....	25
3.6	Идентификация параметров.....	26
3.8	Идентификация параметров.....	26
3.8	Идентификация параметров.....	26
3.10	Идентификация параметров.....	27
3.11	Идентификация параметров.....	27
3.12	Идентификация параметров.....	27
3.10	Идентификация параметров.....	27
3.14	Идентификация параметров.....	28
3.15	Идентификация параметров.....	27
3.12	Идентификация параметров.....	29
3.16	Идентификация параметров.....	29
3.13	Идентификация параметров.....	30
3.18	Идентификация параметров.....	30
3.19	Идентификация параметров.....	30
3.15	Идентификация параметров.....	29
3.16	Идентификация параметров.....	29
3.17	Идентификация параметров.....	30
3.18	Идентификация параметров.....	30
3.19	Идентификация параметров.....	31

1. INSTALLAZIONE

1.1. АХХВРНИАХНОПНШМБАЗИОНЕ.

La sicurezza è la prima considerazione da prendere in considerazione per la progettazione di apparecchiature per la riscaldamento in uso domestico. È importante che l'installazione dell'apparecchio e dei relativi accessori siano eseguiti in conformità con le norme di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore. È importante che l'installazione sia eseguita da personale qualificato e che l'installazione sia conforme alle norme di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il montaggio deve essere eseguito in conformità con le norme di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

È importante che l'installazione sia eseguita da personale qualificato e che l'installazione sia conforme alle norme di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

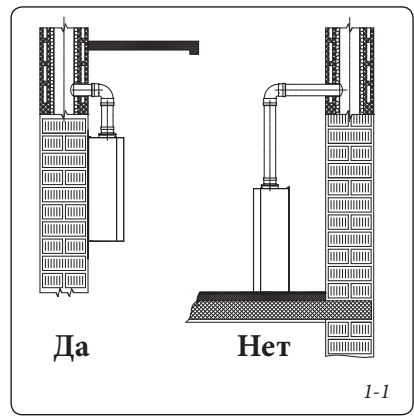
Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.

Il personale che installa l'apparecchio deve essere qualificato e deve essere in possesso di una licenza di installazione e dei materiali di consumo raccomandati dal costruttore.



- Запрещена установка в помещениях/ средах, являющихся общими в жилых зданиях, внутренних лестницах или других элементах, составляющих пути эвакуации (например, площадки, подъезды).
- Установка запрещена также в помещениях/строениях общего пользования, например, подвал, подъезды, чердак, чердачный этаж, и т.д. за исключением других указаний действующих местных норм.

Внимание: установка котла на стену, должна гарантировать его надёжную поддержку и эффективность. Дюбеля (входящие в серый комплект поставки), в том случае если в наличии имеется шаблон крепления, поставляемый вместе с котлом, используются только для установки котла на стену; могут гарантировать должную опору только в том случае, если правильно вставлены (согласно правилам хорошей техники) в стену, состоящую из полных или полуполных кирпичей. В том случае, если стена сооружена из дырчатых блоков или кирпичей, простенок с ограниченной статичностью, или с любой другой не указанной в документации кладкой, необходимо произвести предварительную статическую проверку опорной системы.

Примечание: болты для дюбелей с шестиугольными головками в блистерной упаковке, предназначены только для фиксации скобы на стену. Котлы данного типа служат для нагрева воды в условиях атмосферного давления при температуре, меньшей температуры кипения. Они должны быть подключены к отопительной системе и к водопроводной магистрали, соответствующей их характеристикам и мощности.

Примечание: болты для дюбелей с шестиугольными головками в блистерной упаковке, предназначены только для фиксации скобы на стену.

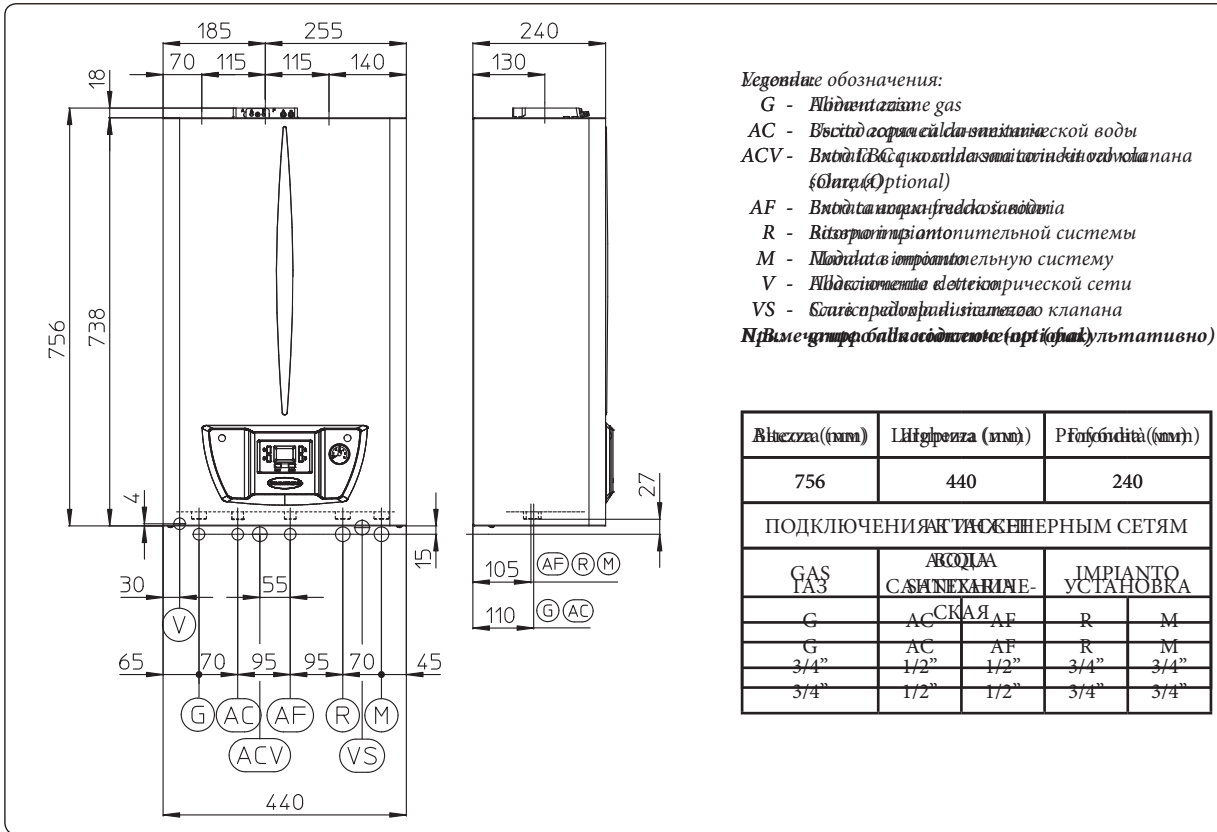
Котлы данного типа служат для нагрева воды в условиях атмосферного давления при температуре, меньшей температуры кипения. Они должны быть подключены к отопительной системе и к водопроводной магистрали, соответствующей их характеристикам и мощности.

INSTALLATORE

ПОЛЪЗВАТЕЛЪ

MEMORANDUM

1.2 DIMENSIONI E PARAMETRI.



1-2

1.3 ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

Miniprotezione anti-gelo 0°C. Котел имеет минимальную температуру воды в диапазоне от 0°C до 5°C. Если температура воды падает ниже 0°C, котел автоматически переходит в режим защиты от замерзания, который предотвращает повреждение котла при падении температуры воды до -5°C.

В этом режиме котел автоматически отключает горелку и защищает от замерзания при температуре окружающей среды -5°C. Минимальная температура воды в котле составляет 0°C. Если температура воды падает ниже 0°C, котел автоматически переходит в режим защиты от замерзания, который предотвращает повреждение котла при падении температуры воды до -5°C. В этом режиме котел автоматически отключает горелку и защищает от замерзания при температуре окружающей среды -5°C. Минимальная температура воды в котле составляет 0°C. Если температура воды падает ниже 0°C, котел автоматически переходит в режим защиты от замерзания, который предотвращает повреждение котла при падении температуры воды до -5°C.

Attenzione: l'eccessivo utilizzo di glicole può ridurre l'efficienza del sistema e causare danni. È importante utilizzare il glicole in conformità con le norme EN 1717 e EN 1718. Il glicole deve essere miscelato con l'acqua in parti uguali (50% glicole / 50% acqua) e deve essere miscelato con l'acqua in parti uguali (50% glicole / 50% acqua). È importante utilizzare il glicole in conformità con le norme EN 1717 e EN 1718. Il glicole deve essere miscelato con l'acqua in parti uguali (50% glicole / 50% acqua) e deve essere miscelato con l'acqua in parti uguali (50% glicole / 50% acqua).

Срок эксплуатации и указания по сдаче в эксплуатацию котла. Защита от замерзания системы (антифриз) состоит из электрической горелки, относительного кабелепровода и термостата с датчиками, предоставляемых по заказу (комплект для защиты от замерзания, который состоит из электрических нагревательных элементов, соответствующей кабельной прокладки и термостата). Установка, которые входят в упаковку комплекта. Защита от замерзания котла предотвращает повреждение котла при падении температуры воды до -5°C. В этом режиме котел автоматически отключает горелку и защищает от замерзания при температуре окружающей среды -5°C. Минимальная температура воды в котле составляет 0°C. Если температура воды падает ниже 0°C, котел автоматически переходит в режим защиты от замерзания, который предотвращает повреждение котла при падении температуры воды до -5°C.

Задание: обеспечить минимальную температуру -5°C, так и при -15°C (обеспечивается только в том случае, если: - котел должным образом подключен к системе отопления; - котел постоянно подключено питание). Для эффективности гарантии исключены случаи, связанные с повреждением котла из-за нарушения правил монтажа. В случае установки котла в местах, где температура падает ниже 0°C, необходимо изолировать подключение труб как сантехнических, так и системы отопления.

Примечание: в том случае если котел устанавливается в таких местах, где температура опускается ниже 0°C необходимо изолировать подключение труб как сантехнических, так и системы отопления.



• **Posizionamento delle guarnizioni al doppio labbro.** Ветривоздушный розничный пункт должен располагаться на расстоянии от стены, не менее 10 см, и от потолка, не менее 10 см. (рис. 6) иллюстрации (рис. 6).

• **Funzione ad innesto di tubi prolunghe e**

• **Горелки в камере сгорания.** В камере сгорания должны быть установлены горелки с регулируемой мощностью. Горелки должны быть установлены в соответствии с инструкцией производителя. Горелки должны быть установлены в соответствии с инструкцией производителя. Горелки должны быть установлены в соответствии с инструкцией производителя.

• **Attenzione alle estremità dei tubi.** При установке труб необходимо убедиться, что концы труб не повреждены и не имеют острых краев. Необходимо использовать специальные инструменты для установки труб.

• **N.B.:** Durante l'installazione dei condotti orizzontali è necessario tenere un'inclinazione minima dei condotti del 3% verso la camera di combustione. При установке горизонтальных каналов необходимо обеспечить минимальный наклон каналов 3% по направлению в сторону камеры сгорания.

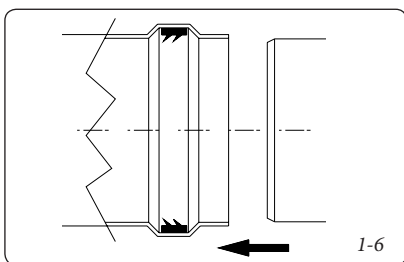
• **Примечание.** В целях безопасности рекомендуется устанавливать дымоход временно в виде вывода всасывания/дымоудаления, когда требуется установка дымохода.

• **При установке** дымохода необходимо обеспечить минимальный наклон каналов 3% по направлению в сторону камеры сгорания. При установке горизонтальных каналов необходимо обеспечить минимальный наклон каналов 3% по направлению в сторону камеры сгорания.

• **Установка диафрагмы.** Установка диафрагмы должна осуществляться в соответствии с инструкцией производителя. Установка диафрагмы должна осуществляться в соответствии с инструкцией производителя.

• **При выборе диафрагмы** необходимо учитывать максимальную длину для расчета использовать следующие таблицы:

Diaphragma	Estensione in metri condotto
Примечание. Диаметр диафрагмы	Диаметр канала в метрах
Ø 38	Da 0 a 1
Diaphragma	Estensione in metri condotto
Ø 42,5	Da 0 a 3,2
Diaphragma	Estensione in metri condotto
Ø 38	Da 0 a 3,3
Diaphragma	Estensione in metri condotto
Ø 42,5	Da 0 a 3,3
Diaphragma	Estensione in metri condotto
Ø 38	Da 0 a 3,3
Diaphragma	Estensione in metri condotto
Ø 42,5	Da 0 a 3,3
Diaphragma	Estensione in metri condotto
Ø 38	Da 0 a 3,3
Diaphragma	Estensione in metri condotto
Ø 42,5	Da 0 a 3,3



Диaphragma	Estensione in metri condotto
Ø 38	Da 0 до 8,1
Ø 42,5	От 8,1 до 12,2

Диaphragma	Estensione in metri condotto	
Ø 40	Ø 55	Da 0 до 8

Диaphragma	Estensione in metri condotto	
Ø 40	Ø 55	Da 0 до 12

Диaphragma	Estensione in metri condotto	
Ø 40	Ø 55	От 8 до 14
Ø 40	-	От 14 до 35

Диaphragma	Estensione in metri condotto	
-	Ø 55	От 18 до 18
Ø 40	-	От 18 до 40

Диaphragma	Estensione in metri condotto	
Ø 40	Ø 55	Da 0 до 8

Диaphragma	Estensione in metri condotto	
Ø 40	Ø 55	Da 0 до 12

Диaphragma	Estensione in metri condotto	
Ø 55	Ø 55	От 8 до 27
Ø 55	Ø 55	Свыше 8 до 27

Диaphragma	Estensione in metri condotto	
Ø 55	Ø 55	От 8 до 27
Ø 55	Ø 55	Свыше 8 до 27

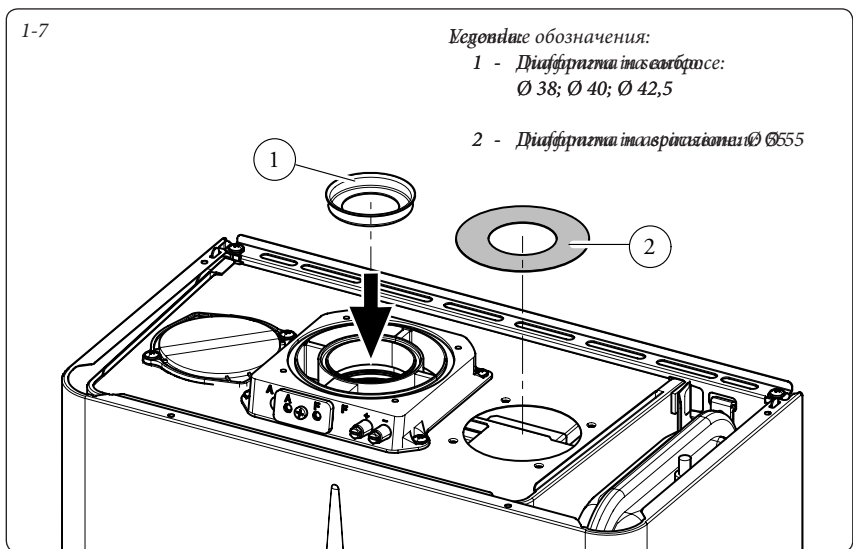
(*) Questi valori di massima estensione sono considerati in aspirazione con 1 metro di tubo in scarico.

(**) Настоящие значения максимальной длины считаются в всасывании с 1 метром трубы дымоудаления.

INSTALLATORE

ПОЛУЧЕНИЕ

МЕНЮ



**1.10 TAVOLA DI CONVERSIONE PER LE
EQUIVALENZE PER I MALETTI.
ЭКВИВАЛЕНТНЫХ ДЛИН.**

TIPO DI COMPONENTE	Coefficiente di Resistenza (R)	Lunghezza equivalente in un tubo convergente Ø 60/100	Lunghezza equivalente in un tubo convergente Ø 80/125	Lunghezza equivalente in un tubo Ø 80
Коллекторный клапан Ø 60/100/100 м 1	Величина поделенная на коэффициент 6,5	m 1	1,8 м	Aspirazione 1,7 м Длиной эквивалентной 5,5 м
Изгиб 90° концентрический Ø 60/100	Величина поделенная на коэффициент 2,1	m 1,3	1,5 м	Aspirazione 1,9 м Длиной эквивалентной 2,0 м
Изгиб 45° концентрический Ø 60/100	Величина поделенная на коэффициент 6,5	m 1	1,8 м	Aspirazione 1,7 м Длиной эквивалентной 5,5 м
Вентиль с автоматическим обратным клапаном концентрический с радиусом Ø 60/100	Величина поделенная на коэффициент 46	m 2,8	1,6 м	Aspirazione 2,0 м Длиной эквивалентной 3,5 м
Вентиль с автоматическим обратным клапаном концентрический с радиусом Ø 60/100	Величина поделенная на коэффициент 32	m 1,9	1,5 м	Aspirazione 1,4 м Длиной эквивалентной 0,6 м
Вентиль с автоматическим обратным клапаном концентрический с радиусом Ø 60/100	Величина поделенная на коэффициент 1,7	m 2,5	1,7 м	Aspirazione 1,8 м Длиной эквивалентной 1,4 м
Коллекторный клапан Ø 80/125/125 м 1	Величина поделенная на коэффициент 6	1,4 м	m 1,0	Aspirazione 1,2 м Длиной эквивалентной 2,0 м
Изгиб 90° концентрический Ø 80/125	Величина поделенная на коэффициент 7,5	1,3 м	m 1,3	Aspirazione 1,3 м Длиной эквивалентной 3,5 м
Изгиб 45° концентрический Ø 80/125	Величина поделенная на коэффициент 6	1,4 м	m 1,0	Aspirazione 1,2 м Длиной эквивалентной 2,0 м
Вентиль с автоматическим обратным клапаном концентрический с радиусом Ø 80/125	Величина поделенная на коэффициент 33	1,2 м	m 5,5	Aspirazione 1,4 м Длиной эквивалентной 11,0 м
Вентиль с автоматическим обратным клапаном концентрический с радиусом Ø 80/125	Величина поделенная на коэффициент 26,5	1,6 м	m 4,4	Aspirazione 1,5 м Длиной эквивалентной 8,8 м
Вентиль с автоматическим обратным клапаном концентрический с радиусом Ø 80/125	Величина поделенная на коэффициент 39	1,2 м	m 6,5	Aspirazione 1,6 м Длиной эквивалентной 3,3 м
Вентиль с автоматическим обратным клапаном концентрический с радиусом Ø 80/125	Величина поделенная на коэффициент 34	1,2 м	m 5,6	Aspirazione 1,4 м Длиной эквивалентной 11,3 м
Коллекторный клапан Ø 60/100 на Ø 80/125 с обратным клапаном	Величина поделенная на коэффициент 13	1,8 м	m 2,2	Aspirazione 1,6 м Длиной эквивалентной 4,3 м
Коллекторный клапан Ø 60/100 на Ø 80/125	Величина поделенная на коэффициент 2	1,0 м	m 0,3	Aspirazione 1,8 м Длиной эквивалентной 0,6 м
Труба Ø 80 м 1 (состоящая из одной секции)	Aspirazione 2,33	1,0 м	1,4 м	Aspirazione m 1,0
Труба Ø 80 м 1 (состоящая из двух секций)	Длиной эквивалентной 3	1,2 м	1,5 м	Scarico m 1,0
Вентиль с автоматическим обратным клапаном Ø 80 м 1 (состоящий из одной секции)	Aspirazione 5	1,3 м	1,8 м	Aspirazione m 2,2
Вентиль с автоматическим обратным клапаном Ø 80 м 1 (состоящий из двух секций)	Aspirazione 3	1,2 м	1,5 м	Aspirazione m 1,3
Вентиль с автоматическим обратным клапаном Ø 80 м 1 (состоящий из трех секций)	Длиной эквивалентной 2,5	1,0 м	1,4 м	Scarico m 0,8
Изгиб 90° Ø 80	Aspirazione 5	1,3 м	1,8 м	Aspirazione m 2,2
Изгиб 45° Ø 80	Длиной эквивалентной 6,5	1,4 м	1,9 м	Scarico m 2,1
Вентиль с автоматическим обратным клапаном Ø 80 м 1 (состоящий из одной секции)	Aspirazione 3	1,2 м	1,5 м	Aspirazione m 1,3
Вентиль с автоматическим обратным клапаном Ø 80 м 1 (состоящий из двух секций)	Длиной эквивалентной 4	1,2 м	1,6 м	Scarico m 1,3
Вентиль с автоматическим обратным клапаном Ø 80 м 1 (состоящий из трех секций)	Величина поделенная на коэффициент 8,8	1,3 м	1,5 м	Aspirazione m 3,8
	Длиной эквивалентной 8,8			Scarico m 2,9

**1.12 KCSIAHOBKIONE KIT
CON RIZIONE PIU' CONCENTRICO.**

Configurazione tipo "C" camera stagna e tiraggio orizzontale

Конфигурация типа "С" с герметичной камерой и с форсированной вытяжкой. Установка в горизонтальном положении, расстояние между элементами, равно стандартному, а также в помещениях, находящихся вблизи этой поверхности (например, в ванной комнате).
 Il posizionamento del terminale (in relazione a camera stagna e forata) deve essere rispettato in ogni caso. La distanza tra i componenti deve essere uguale a quella standard. L'installazione deve essere fatta in ambienti vicini a questa superficie (ad esempio, in bagno).
 La configurazione orizzontale può essere installata con il fissaggio posteriore laterale ed è adatta per l'installazione in ambienti dove è necessario utilizzare fori non standard. La distanza tra i componenti deve essere uguale a quella standard. Assicurarsi che il tubo di uscita sia installato in modo da evitare il contatto con la parete. Assicurarsi che il tubo di uscita sia installato in modo da evitare il contatto con la parete.

Внимание! При установке необходимо соблюдать следующие требования:
 • Установка в помещениях, находящихся вблизи этой поверхности (например, в ванной комнате).
 • При установке необходимо соблюдать следующие требования:
 • Установка в помещениях, находящихся вблизи этой поверхности (например, в ванной комнате).
 • При установке необходимо соблюдать следующие требования:
 • Установка в помещениях, находящихся вблизи этой поверхности (например, в ванной комнате).

Удлинитель для горизонтального комплекта Ø 60/100 (рис. 1-12). Комплект этой конфигурации соответствует коэффициенту сопротивления, равному 100. В этих случаях необходимо запрашивать специальные удлинители.

Il kit orizzontale di aspirazione con camera stagna e forata (fig. 1-12) corrisponde ad un coefficiente di resistenza uguale a 100. In questi casi è necessario richiedere le apposite prolunghe, e non tenendo conto della curva concentrica in uscita dalla camera stagna.

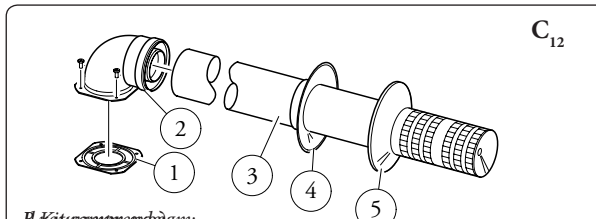
Примечание: если котел должен быть установлен в помещениях, находящихся вблизи этой поверхности (например, в ванной комнате), необходимо запрашивать специальные удлинители.

Kit orizzontale di aspirazione con camera stagna e forata (fig. 1-12) corrisponde ad un coefficiente di resistenza uguale a 100. In questi casi è necessario richiedere le apposite prolunghe, e non tenendo conto della curva concentrica in uscita dalla camera stagna.

Удлинитель для горизонтального комплекта Ø 80/125 (рис. 1-14). Комплект этой конфигурации соответствует коэффициенту сопротивления, равному 100. В этих случаях необходимо запрашивать специальные удлинители.

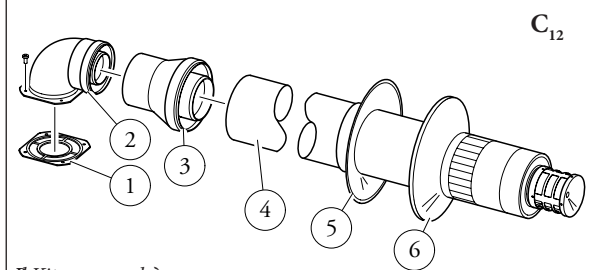
Il kit orizzontale di aspirazione con camera stagna e forata (fig. 1-14) corrisponde ad un coefficiente di resistenza uguale a 100. In questi casi è necessario richiedere le apposite prolunghe, e non tenendo conto della curva concentrica in uscita dalla camera stagna.

решетчатый выход и не учитывая концентрический выходной изгиб и переходник с Ø 60/100 на Ø 80/125. Настоящая конфигурация соответствует коэффициенту сопротивления, равному 100. В этих случаях необходимо запрашивать специальные удлинители.



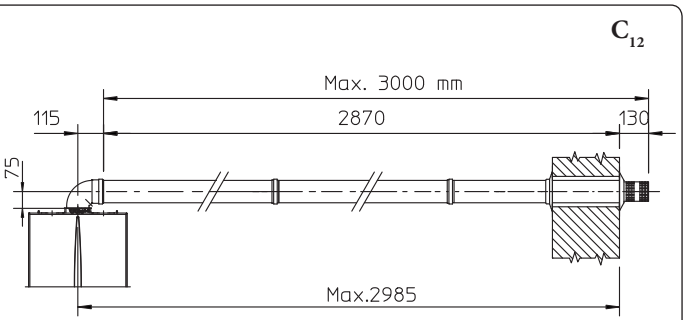
- В комплект входят:**
 № 1 - Влагонепроницаемая прокладка (1) (1)
 № 1 - Коммуникационная труба Ø 60/100 (2) (200)
 № 1 - Коммуникационная труба Ø 60/100 (3) (3)
 № 1 - Разъемная труба (4) (4)
 № 1 - Разъемная труба (5) (5)

1-11

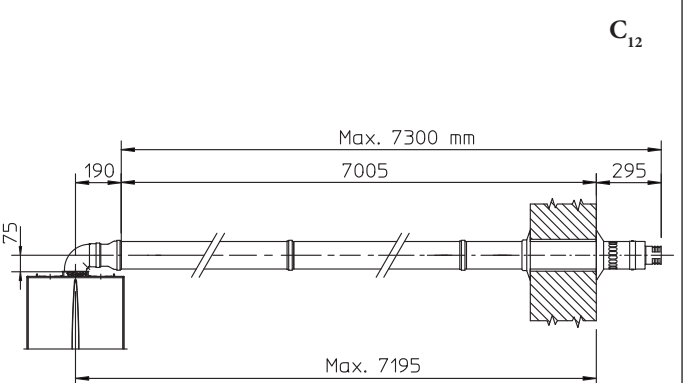


- В комплект входят:**
 № 1 - Влагонепроницаемая прокладка (1) (1)
 № 1 - Коммуникационная труба Ø 60/100 (2) (200)
 № 1 - Адаптерная труба Ø 80/125 (3) (3)
 № 1 - Коммуникационная труба Ø 80/125 (4) (4)
 № 1 - Разъемная труба (5) (5)
 № 1 - Разъемная труба (6) (6)

1-13



1-12



1-14

**1.13 КСМАЛОРКОНЕ KIT VERTICALI
CONCENTRICO**

Концентрический вертикальный комплект с горловиной типа "С" с герметичной камерой и с форсированной вытяжкой.

Kit verticale concentrico di aspirazione e scarico. Bordo cilindrico concentrico, kit completo di aspirazione e scarico. Questo kit consente di installare direttamente all'esterno il sistema di aspirazione e scarico in senso verticale.

На вращательном средстве алюминия consente l'installazione sulle terrazze e sui tetti con pendenza massima del 45% (25° circa) e l'altezza massima del terminale possibile di installazione sulla terrazza è di 374 mm (14,71").

Примечание: вертикальный комплект с алюминиевой черепицей позволяет установку на террасе с крытым покрытием (374 мм).

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

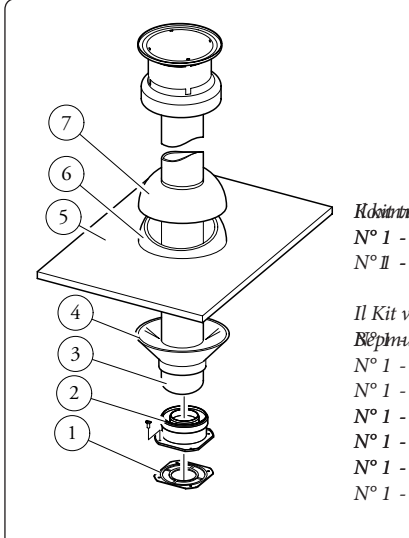
Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

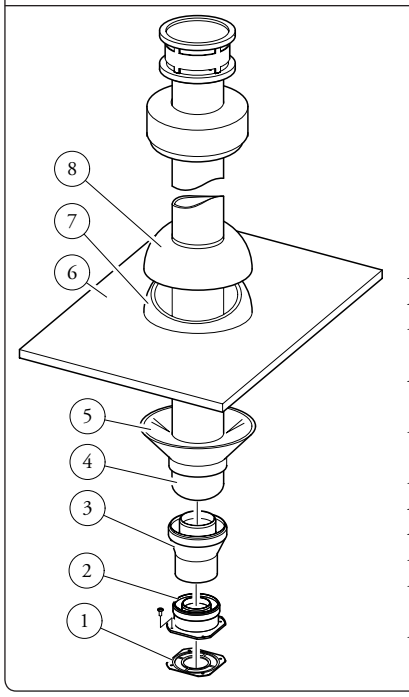
Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.

Per utilizzare questo kit è necessario utilizzare il kit con flangia in alluminio Ø 60/100.



- Il kit con flangia in alluminio Ø 60/100 comprende in sé:
- N° I - Capotubo (1)
 - N° II - Kit con flangia in alluminio Ø 60/100 (2)
- Il Kit verticale comprende:
- N° I - Kit con flangia in alluminio Ø 60/100 (3)
 - N° I - Kit con flangia in alluminio Ø 60/100 (4)
 - N° I - Kit con flangia in alluminio Ø 60/100 (5)
 - N° I - Kit con flangia in alluminio Ø 60/100 (6)
 - N° I - Kit con flangia in alluminio Ø 60/100 (7)

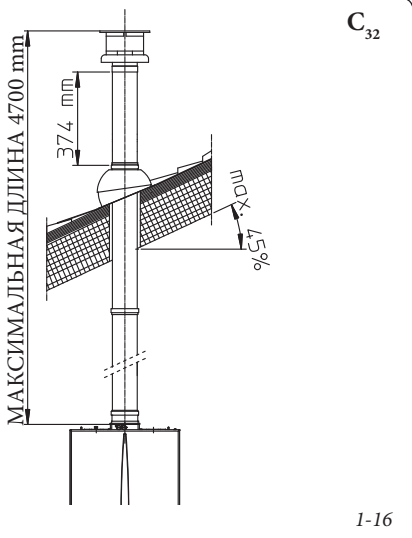
1-15



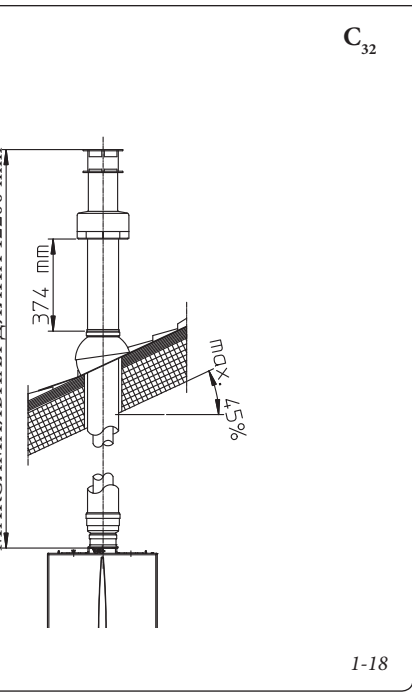
- Il kit con flangia in alluminio Ø 80/125 comprende in sé:
- N° I - Capotubo (1)
 - N° II - Kit con flangia in alluminio Ø 80/125 (2)
- Il Kit verticale comprende:
- N° I - Kit con flangia in alluminio Ø 80/125 (3)
 - N° I - Kit con flangia in alluminio Ø 80/125 (4)
 - N° I - Kit con flangia in alluminio Ø 80/125 (5)
 - N° I - Kit con flangia in alluminio Ø 80/125 (6)
 - N° I - Kit con flangia in alluminio Ø 80/125 (7)
 - N° I - Kit con flangia in alluminio Ø 80/125 (8)

1-17

Kit verticale con tegola in alluminio Ø 80/125. Настоящая конфигурация соответствует монтажу kit (fig. 1-17) per l'installazione del kit Ø 80/125 occorre utilizzare il kit adattatore Ø 100. В этих случаях необходимо запрашивать адаптер для установки системы дымоудаления Ø 80/125. Installare l'adattatore flangiato (2) sulla parte centrale della caldaia interponendo la черепица Ø 80/125. Монтаж комплекта с алюминиевой черепицей Ø 80/125. Установка комплекта с алюминиевой черепицей Ø 80/125 необходимо использовать комплект с фланцевым переходником



1-16



1-18

INSTALLATORE

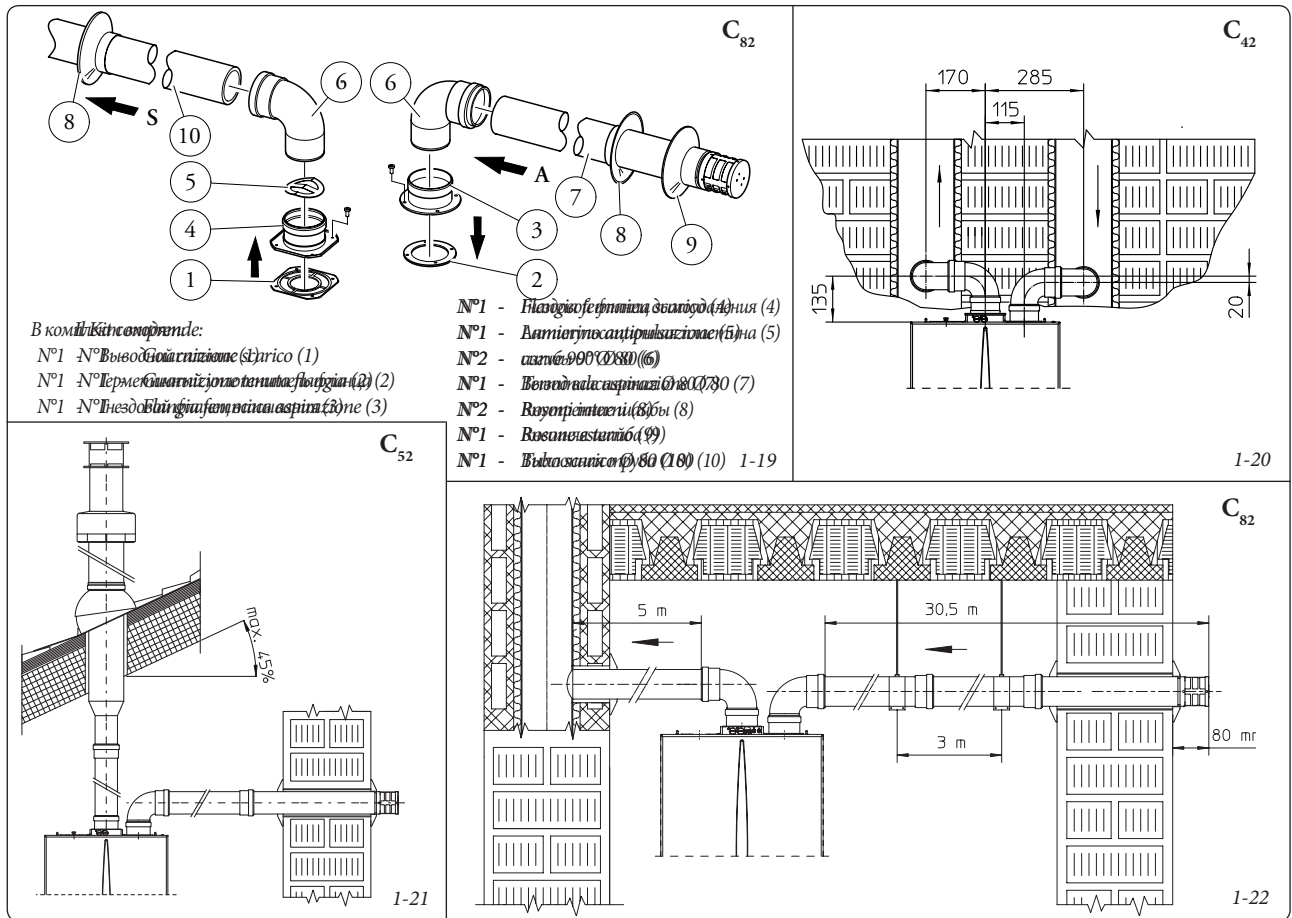
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

МЕНЮ ИНЖЕНЕРА

1.14 INSTALLAZIONE DEL SEPARATORE.
Configurazione C a camera stagna e Kit separatori di tipo "C" с герметичной камерой и с форсированной вытяжкой.
 Questo kit consente l'aspirazione dell'aria all'esterno della abitazione in un scarico fisso di sicurezza, canale forzato di tipo "C" in un tubo di diametro 80/80 mm. I componenti sono disponibili in versione standard o con la camera stagna. I componenti sono disponibili in versione standard o con la camera stagna. I componenti sono disponibili in versione standard o con la camera stagna.

Код продукта: 8080. Максимальная длина трубы: 12 м. Максимальная высота: 27 м. Максимальная температура: 200°C. Максимальная нагрузка: 10 кг. Максимальная скорость: 10 м/с. Максимальная влажность: 100%. Максимальная длина трубы: 12 м. Максимальная высота: 27 м. Максимальная температура: 200°C. Максимальная нагрузка: 10 кг. Максимальная скорость: 10 м/с. Максимальная влажность: 100%.

• Nella figura (Fig. 21) è riportata la configurazione C a camera stagna e Kit separatori di tipo "C".
 • Per il diametro del tubo di aspirazione (80/80 mm) è prevista la configurazione C a camera stagna e Kit separatori di tipo "C".
 • Per il diametro del tubo di aspirazione (80/80 mm) è prevista la configurazione C a camera stagna e Kit separatori di tipo "C".
 • Per il diametro del tubo di aspirazione (80/80 mm) è prevista la configurazione C a camera stagna e Kit separatori di tipo "C".



Максимальная длина трубы (в зависимости от диаметра трубы и высоты здания)			
ДИМБУДИЛОН (метры)		ИЗОНДОВАННЫЕ КАНАЛЫ	
Диаметр (мм)	Высота (м)	Диаметр (мм)	Высота (м)
1	36,0*	6	29,5*
2	34,5*	7	28,0*
3	33,0*	8	26,5*
4	32,0*	9	25,5*
5	30,5*	10	24,0*
* Труба должна быть установлена с наклоном не менее 1:100. Максимальная длина трубы должна быть не более 12 м.		11	22,5*
		12	21,5*

Attenzione: la camera stagna deve essere installata in un luogo sicuro e lontano da fonti di calore. La camera stagna deve essere installata in un luogo sicuro e lontano da fonti di calore.

Внимание: камера должна быть установлена в безопасном месте, вдали от источников тепла. Камера должна быть установлена в безопасном месте, вдали от источников тепла.

Il tubo di aspirazione deve essere installato in un luogo sicuro e lontano da fonti di calore. Il tubo di aspirazione deve essere installato in un luogo sicuro e lontano da fonti di calore.

- **Verifica della temperatura** alla presa d'aria e alla fiamma (Fig. 1-22) con l'ausilio di un termometro. In caso di una temperatura inferiore a quella consigliata, il tubo di aspirazione deve essere isolato con un materiale isolante ad alta conducibilità termica.
- **Isolamento** della condotta di aspirazione e scarico con il kit di isolamento. È necessario utilizzare i tubi Ø 80 coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

Kit separatori Ø 80/80 coibentato: per il montaggio del kit separatori Ø 80/80 coibentato, è necessario utilizzare i tubi Ø 80 coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

Kit separatori Ø 80/125 coibentato: per il montaggio del kit separatori Ø 80/125 coibentato, è necessario utilizzare i tubi Ø 80 coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

Kit separatori Ø 80/125 non coibentato: per il montaggio del kit separatori Ø 80/125 non coibentato, è necessario utilizzare i tubi Ø 80 non coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 non coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

Il kit separatori Ø 80/80 coibentato è fornito con i tubi Ø 80 coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

Il kit separatori Ø 80/125 coibentato è fornito con i tubi Ø 80 coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

Il kit separatori Ø 80/125 non coibentato è fornito con i tubi Ø 80 non coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 non coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

Il kit separatori Ø 80/80 coibentato è fornito con i tubi Ø 80 coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

Il kit separatori Ø 80/125 coibentato è fornito con i tubi Ø 80 coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

Il kit separatori Ø 80/125 non coibentato è fornito con i tubi Ø 80 non coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 non coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

Il kit separatori Ø 80/80 coibentato è fornito con i tubi Ø 80 coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

Il kit separatori Ø 80/125 coibentato è fornito con i tubi Ø 80 coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

Il kit separatori Ø 80/125 non coibentato è fornito con i tubi Ø 80 non coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 non coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

La perdita di temperatura è una delle cause principali di inefficienza del sistema di aspirazione e scarico. Per evitare questo problema, è necessario utilizzare i tubi Ø 80 coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

Attenzione: durante l'installazione del kit separatori Ø 80/80 coibentato, è necessario utilizzare i tubi Ø 80 coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

Il kit separatori Ø 80/80 coibentato è fornito con i tubi Ø 80 coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

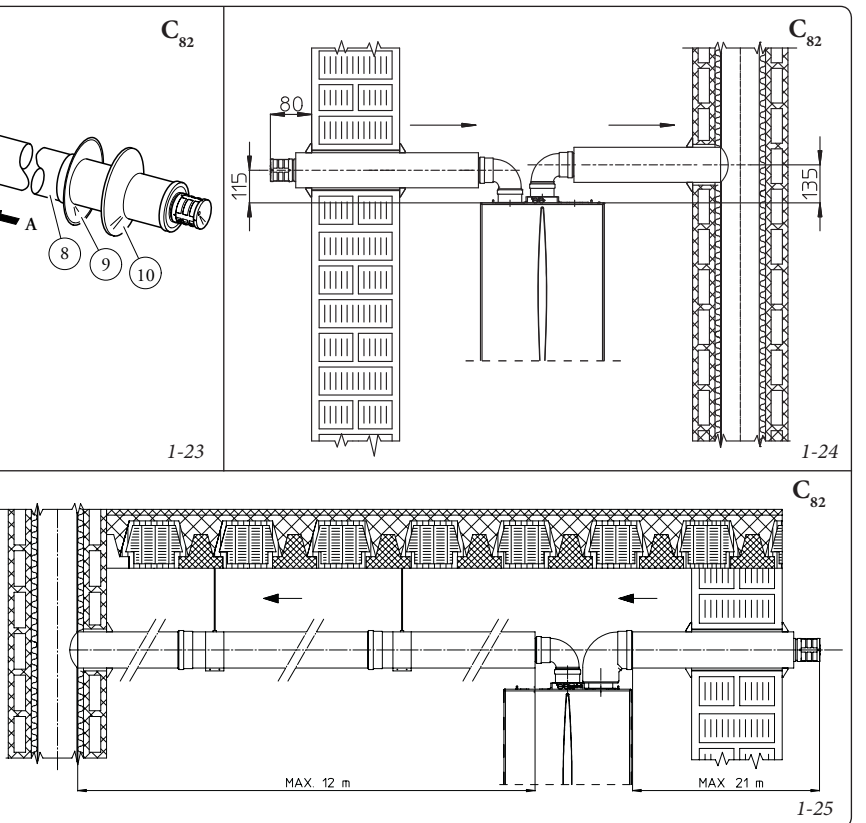
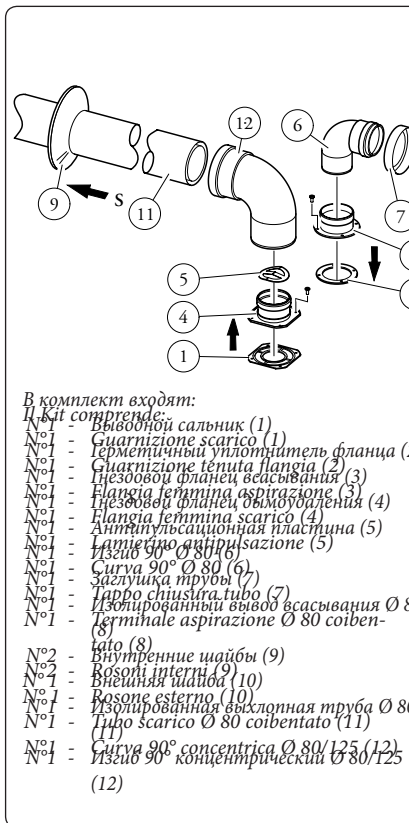
Il kit separatori Ø 80/125 coibentato è fornito con i tubi Ø 80 coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

Il kit separatori Ø 80/125 non coibentato è fornito con i tubi Ø 80 non coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 non coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

Il kit separatori Ø 80/80 coibentato è fornito con i tubi Ø 80 coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

Il kit separatori Ø 80/125 coibentato è fornito con i tubi Ø 80 coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.

Il kit separatori Ø 80/125 non coibentato è fornito con i tubi Ø 80 non coibentati (vedi capitolo Kit separatori Fig. 1-22). In caso di problemi con il kit separatori Ø 80 non coibentato, utilizzare la condotta di aspirazione e scarico in tubo di acciaio.



INSTALLATORE

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

MANTENITORE

1.15 PROCEDIMENTI PER UEDIANI O KAOEHOE MCHTECHNICEKIE

L'installazione deve essere fatta attraverso la quale... (text continues describing installation procedures for chimneys)

1.17 SCARICO DEI FUMI IN CANNA FUMARIA/CAMINO.

Lo scarico dei fumi non deve essere collegato ad una cappa... (text continues describing chimney installation and safety requirements)

1.17 SCARICO DEI FUMI IN CANNA FUMARIA/CAMINO.

Lo scarico dei fumi non deve essere collegato ad una canna fumaria collettiva particolare, tipo... (text continues describing chimney installation and safety requirements)

1.18 DANNOGGIO E TERMINALI.

Le condotte fumarie devono essere installate in modo da non danneggiare... (text continues describing terminal and damage requirements)

Posizionamento dei terminali di scarico a parete... (text continues describing terminal placement on walls)

Uscita dei prodotti di scorie... (text continues describing ash removal procedures)

1.19 RILASCIO DEL GAS.

Il gas deve essere rilasciato in modo sicuro... (text continues describing gas release requirements)

1.20 SOSTITUZIONE DEL GAS.

Per la messa in servizio dell'impianto occorre fare riferimento alla normativa vigente... (text continues describing gas replacement procedures)

1.21 MESSA IN SERVIZIO E REGOLAZIONE (PULIZIA/ACCENSIONE).

- Prima messa in servizio della caldaia... (text continues describing start-up and adjustment steps)

1.21 MESSA IN SERVIZIO E REGOLAZIONE (PULIZIA/ACCENSIONE).

- Verificare che la portata del gas... (text continues describing gas flow and safety checks)

1.22 Контрактирование насоса.

Контрактирование насоса... Контрактирование насоса...

При этом блок управления...

Максимальная скорость... Регулирование by-pass...

Насос (прямой байпас) (деталь 2) (by-pass исключен)...

1.23 Компрессоры с регулируемой скоростью.

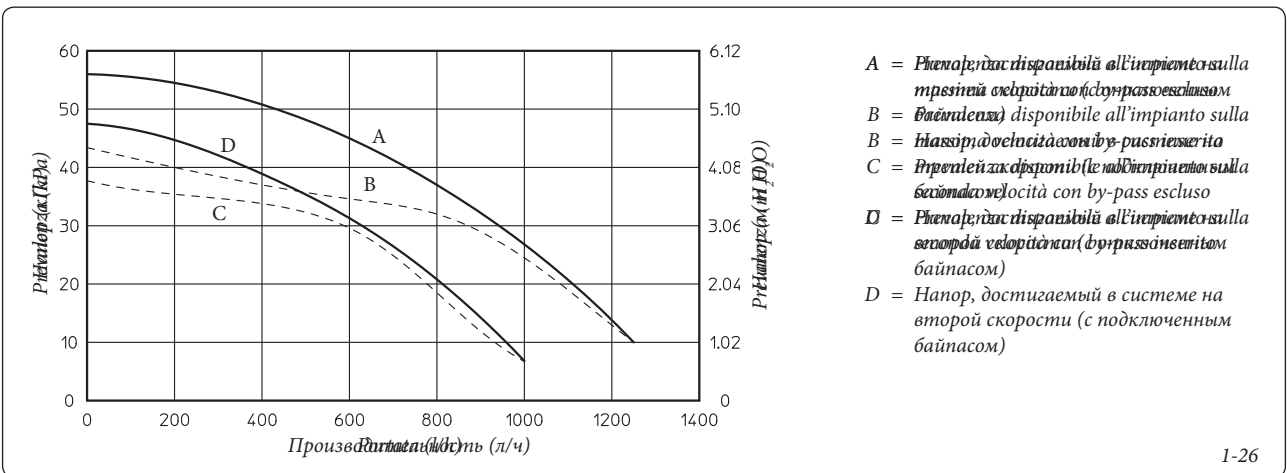
- Kit di regolazione della velocità... Kit di regolazione della velocità... Kit di regolazione della velocità...

- Kit anti-gelo con resistenza... Kit anti-gelo con resistenza... Kit anti-gelo con resistenza...

Il Kit di sicurezza contro il congelamento... Il Kit di sicurezza contro il congelamento...

В вышеуказанные комплекты... В вышеуказанные комплекты...

Напор, доступный в системе.



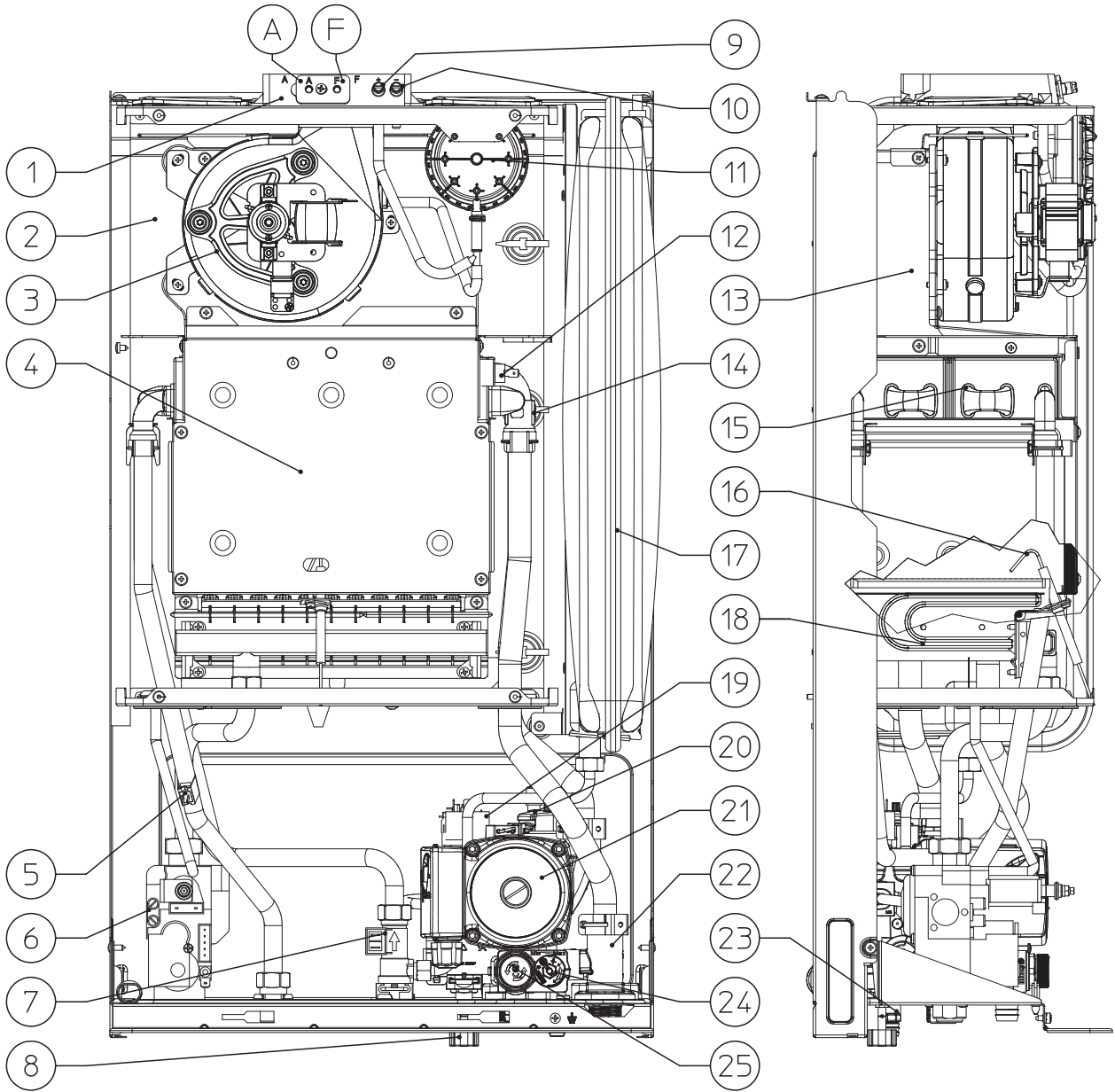
- A = Пиковый доступный напор... B = Доступный напор... C = Доступный напор с байпасом... D = Доступный напор с байпасом...



INSTALLATORE

ПОЛЪЗОВАТЕЛЪ

ΜΕΝΙΟΗΝΗΘΕ



Βεβαιώστε обозначения:

- 1 - Βαζαίστια δι φτεβερσήςιαί (αυδδύφυλι)-Γ(δ)μ F)
- 2 - Γαρμεταισθιακкамера
- 3 - Βεντιλατόρ
- 4 - Καμερα διαφωτισθιασione
- 5 - Sonda Γ Βαίταριο
- 6 - Μάθωταισθιακαпан
- 7 - Ρηυσσισταθρ зιπντακίο ΓΒС
- 8 - Ρηαιπισθισθιασiπpимeнтa iπpиaнтo
- 9 - Βpесoφpαssισтa iσeσθaлe pωcиkиoνiй cиrнал
- 10 - Βpесoφpαssισтa iσeσθaлe pωcиkиoνiй cиrнал
- 11 - Ρeσσoδισтaθeρmиdыma

- 12 - Πpеdοstpαeισиeтepмoстaт
- 13 - Βαπpαφυσισθίη κοζυx
- 14 - Sonda iπdαpαkαтa
- 15 - Σeμπλoύδoσeγaλiтiрoυcтpиdεo βидa
- 16 - Caεδισтaтiкi aκcελoσιoε-aгiθeтaзiтepы
- 17 - Υaσιeσpαпsισiпgиtиoυ pηaиkиoтaнoки
- 18 - Βυpиcтaтoрe
- 19 - Ρeσσoδισтaθeρmиpиcтaнoки
- 20 - Καλωδoи σfοpωcισтiвaнiας βoздуx
- 21 - Циpкyλaтeακoιλoύiй нaсoс кoтлa
- 22 - Κοιλaтiстoрe
- 23 - Ρηaиeтoсeвoдoиzиeтoиcтpиaнтo
- 24 - Βυpиpαc
- 25 - Μpεθoδpαпiсiпoкeтaзiкaй бaтaпaн 3 бap

Πpωтeγнeρpиoтaθiсiпeтeтa (φpίγuтaλ) aтiβiнo

2 ISTRUZIONI DI USO E MANUTENZIONE

2.1 PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione! Il carattere di sicurezza del prodotto è inalterato e inalterato nel tempo le caratteristiche di sicurezza, tendenza e affidabilità che contraddistinguono la caldaia. In nessun caso eseguire la manutenzione, né cadenza annuale, se non da operatori qualificati e autorizzati al controllo e manutenzione annuale dell'impianto, in ottemperanza alle disposizioni nazionali, valide in ogni caso, e in ottemperanza delle disposizioni dei governi centrali, regionali e locali.

2.2 AVVERTENZE GENERALI

Non esporre la caldaia pensile a vapori diretti provenienti dai radiatori.

Non toccare il terminale di evacuazione fumi (se presente) per le elevate temperature raggiunte.

Non permettere l'uso della caldaia ai bambini ed agli handicappati.

Non toccare il terminale di evacuazione fumi (se presente) per le elevate temperature raggiunte.

Non permettere l'uso della caldaia ai bambini ed agli handicappati.

Non permettere l'uso della caldaia ai bambini ed agli handicappati.

Non permettere l'uso della caldaia ai bambini ed agli handicappati.

Non permettere l'uso della caldaia ai bambini ed agli handicappati.

2.3 MANUTENZIONE

Legende delle denominazioni:

1 - Pulsante On/Reset	5 - Pulsante(++) per aumentare la temperatura in caldaia e in tutto il sistema	10 - Etichetta di misurazione
2 - Pulsante (Stop/Off/Estiva/Summer)	6 - Pulsante(-) per diminuire la temperatura in caldaia e in tutto il sistema	11 - Pannello di riscaldamento
3 - Pulsante(++) per aumentare la temperatura in caldaia sanitaria	7 - Manometro caldaia	12 - Valvola
4 - Pulsante(-) per diminuire la temperatura in caldaia sanitaria	8 - Pannello sanitario	13 - Sonda
	9 - Valvola di sicurezza per il sistema	14 - Valvola di sicurezza
		15 - Pulsante filtro

Внимание! Характер безопасности изделия не изменен и не изменен со временем. Характеристики безопасности, тенденции и надежность, отличающие данное изделие, сохраняются в неизменном виде. В ни в коем случае не выполнять обслуживание, не в том числе ежегодное, если оно не выполнено квалифицированными и авторизованными специалистами.

Внимание! Не подвергать прибор воздействию прямых солнечных лучей. Не допускать попадания влаги на прибор. Не допускать попадания пыли на прибор. Не допускать попадания посторонних предметов на прибор.

Внимание! Не касаться агрегата мокрыми или влажными частями тела, также не касаться к нему, стоя на полу босыми ногами.

Внимание! Не касаться агрегата мокрыми или влажными частями тела, также не касаться к нему, стоя на полу босыми ногами.

Внимание! Не касаться агрегата мокрыми или влажными частями тела, также не касаться к нему, стоя на полу босыми ногами.

Внимание! Не касаться агрегата мокрыми или влажными частями тела, также не касаться к нему, стоя на полу босыми ногами.

Внимание! Не касаться агрегата мокрыми или влажными частями тела, также не касаться к нему, стоя на полу босыми ногами.

Внимание! Не касаться агрегата мокрыми или влажными частями тела, также не касаться к нему, стоя на полу босыми ногами.

Внимание! Не касаться агрегата мокрыми или влажными частями тела, также не касаться к нему, стоя на полу босыми ногами.

Внимание! Не касаться агрегата мокрыми или влажными частями тела, также не касаться к нему, стоя на полу босыми ногами.

Внимание! Не касаться агрегата мокрыми или влажными частями тела, также не касаться к нему, стоя на полу босыми ногами.

Внимание! Не касаться агрегата мокрыми или влажными частями тела, также не касаться к нему, стоя на полу босыми ногами.

Внимание! Не касаться агрегата мокрыми или влажными частями тела, также не касаться к нему, стоя на полу босыми ногами.

Внимание! Не касаться агрегата мокрыми или влажными частями тела, также не касаться к нему, стоя на полу босыми ногами.

Внимание! Не касаться агрегата мокрыми или влажными частями тела, также не касаться к нему, стоя на полу босыми ногами.

Внимание! Не касаться агрегата мокрыми или влажными частями тела, также не касаться к нему, стоя на полу босыми ногами.

Внимание! Не касаться агрегата мокрыми или влажными частями тела, также не касаться к нему, стоя на полу босыми ногами.

INSTALLATORE

UTENTE

MANTENITORE

Accensione della caldaia. Prima dell'accensione verificare che la caldaia sia correttamente collegata al gas e che la lancetta del manometro (7) indichi una pressione compresa tra 1,2 bar.

Aprire il rubinetto del gas a monte della caldaia.
 - Aprire il rubinetto del gas a monte della caldaia.
 - Premere il pulsante (2) e portare la caldaia in posizione Estate (E) o Inverno (I).

- Premere il pulsante (2) e portare la caldaia in posizione Estate (E) o Inverno (I).
 - Premere il pulsante (2) e portare la caldaia in posizione Estate (E) o Inverno (I).

Attenzione: dopo ogni singolo passaggio il pulsante va comunque rilasciato per passare alla funzione successiva.

Внимание: после каждого перехода отпущив кнопку, чтобы перейти на следующую функцию.

Selezionato il funzionamento in posizione estate (E) la temperatura dell'acqua sanitaria viene regolata dai pulsanti (3-4).

Selezionato il funzionamento in posizione inverno (I) la temperatura dell'acqua impianto viene regolata dai pulsanti (5-6), mentre per regolare la temperatura ambiente (7) utilizzare il pulsante (8).

Quando il sistema di riscaldamento si accende automaticamente, la caldaia funziona automaticamente. In assenza di richieste di calore (riscaldamento o produzione acqua calda sanitaria) la caldaia si ferma.

Quando il sistema di riscaldamento si accende automaticamente, la caldaia funziona automaticamente. In assenza di richieste di calore (riscaldamento o produzione acqua calda sanitaria) la caldaia si ferma.

Quando il sistema di riscaldamento si accende automaticamente, la caldaia funziona automaticamente. In assenza di richieste di calore (riscaldamento o produzione acqua calda sanitaria) la caldaia si ferma.

Quando il sistema di riscaldamento si accende automaticamente, la caldaia funziona automaticamente. In assenza di richieste di calore (riscaldamento o produzione acqua calda sanitaria) la caldaia si ferma.

Quando il sistema di riscaldamento si accende automaticamente, la caldaia funziona automaticamente. In assenza di richieste di calore (riscaldamento o produzione acqua calda sanitaria) la caldaia si ferma.

Quando il sistema di riscaldamento si accende automaticamente, la caldaia funziona automaticamente. In assenza di richieste di calore (riscaldamento o produzione acqua calda sanitaria) la caldaia si ferma.

Quando il sistema di riscaldamento si accende automaticamente, la caldaia funziona automaticamente. In assenza di richieste di calore (riscaldamento o produzione acqua calda sanitaria) la caldaia si ferma.

Quando il sistema di riscaldamento si accende automaticamente, la caldaia funziona automaticamente. In assenza di richieste di calore (riscaldamento o produzione acqua calda sanitaria) la caldaia si ferma.

Quando il sistema di riscaldamento si accende automaticamente, la caldaia funziona automaticamente. In assenza di richieste di calore (riscaldamento o produzione acqua calda sanitaria) la caldaia si ferma.

Quando il sistema di riscaldamento si accende automaticamente, la caldaia funziona automaticamente. In assenza di richieste di calore (riscaldamento o produzione acqua calda sanitaria) la caldaia si ferma.

Quando il sistema di riscaldamento si accende automaticamente, la caldaia funziona automaticamente. In assenza di richieste di calore (riscaldamento o produzione acqua calda sanitaria) la caldaia si ferma.

Quando il sistema di riscaldamento si accende automaticamente, la caldaia funziona automaticamente. In assenza di richieste di calore (riscaldamento o produzione acqua calda sanitaria) la caldaia si ferma.

Quando il sistema di riscaldamento si accende automaticamente, la caldaia funziona automaticamente. In assenza di richieste di calore (riscaldamento o produzione acqua calda sanitaria) la caldaia si ferma.

Quando il sistema di riscaldamento si accende automaticamente, la caldaia funziona automaticamente. In assenza di richieste di calore (riscaldamento o produzione acqua calda sanitaria) la caldaia si ferma.

Quando il sistema di riscaldamento si accende automaticamente, la caldaia funziona automaticamente. In assenza di richieste di calore (riscaldamento o produzione acqua calda sanitaria) la caldaia si ferma.

Causa	Stato caldaia / Soluzione
La caldaia in caso di richiesta di riscaldamento ambiente o produzione acqua calda sanitaria non si accende entro il tempo prestabilito. Alla prima accensione o dopo una lunga inattività dell'apparecchio può essere necessario intervenire per eliminare il blocco.	Premere il pulsante di Reset (1). Состояние котла / Решение
Kotёл, в случае заявки на отопление помещения или производства ГВС, не включается в установленном время. При первом включении агрегата или после его продолжительного простоя verifica un eccessivo surriscaldamento interno, la caldaia va in blocco. может потребоваться устранение блокировки.	Нажать на кнопку Сброса (1). Premere il pulsante di Reset (1).
Во время нормального режима работы, если при неполадке появляется внутренний перегрев, котел блокируется по перегреву.	La caldaia riparte automaticamente dopo aver raggiunto la temperatura di reset. Dopo tre interventi in meno di 24 ore la caldaia necessita di un intervento tecnico. Проверить температуру сброса и нажать кнопку Сброса (1).
Mancato riconoscimento del pressostato fumi.	Verificare la caldaia necessita di un intervento tecnico. Проверить работу датчика давления дыма и нажать кнопку Сброса (1).
Не опознано реле давления дыма.	Verificare la caldaia necessita di un intervento tecnico. Проверить работу датчика давления дыма и нажать кнопку Сброса (1).
La scheda rileva un'anomalia sulla sonda NTC mandata.	La caldaia non produce acqua calda sanitaria. Котел не запускается (1).
La scheda rileva un'anomalia sulla sonda NTC sanitario. In questo caso inoltre è inibita la funzione antigelo.	La caldaia non produce acqua calda sanitaria. Котел не запускается (1).
Plata обнаруживает неполадку на датчике NTC на подаче.	La caldaia non produce acqua calda sanitaria. Котел не запускается (1).
Plata обнаружил неполадку на датчике NTC на горячем водоснабжении. В этом случае также не может быть запущена защитная функция от замерзания.	Attenzione: è possibile resettare l'anomalia premendo il pulsante di Reset (1) e riaccendendo l'apparecchio. Проверить работу датчика температуры горячей воды и нажать кнопку Сброса (1).
Numero di reset disponibili già eseguiti.	Il numero di reset disponibili è limitato. Проверить работу датчика температуры горячей воды и нажать кнопку Сброса (1).
Non viene rilevata una pressione dell'acqua all'interno del circuito di riscaldamento sufficiente per garantire il corretto funzionamento della caldaia.	Verificare il manometro di caldaia che la pressione dell'impianto sia superiore a 1,2 bar. La caldaia non parte (1). Проверить давление в системе отопления и нажать кнопку Сброса (1).

(1) Se il blocco o l'anomalia persiste è necessario chiamare una impresa abilitata (ad esempio il Servizio Assistenza Tecnica).

(1) Если блокировка или неполадка не устраняется, следует обращаться к уполномоченной организации (например, в Сервисную службу)

Código Errore	Обоимания ошибка	Причина	Stato caldaia / Soluzione
10	Anomalia pressostato: Недостаточное давление установки	È verificata nel caso di scarsezza del liquido nel circuito di circolazione, o di una mancata regolazione della pressione di lavoro del circuito di circolazione.	Mostrata la ripartita delle condizioni di lavoro. In caso di necessità, la caldaia deve essere resettata (1). При возобновлении нормальных условий котел переходит на нормальную работу без необходимости сброса (1).
20	Blocco fiamma: Неподладка реле давления выхлопных газов	- Si verifica in caso di dispersione nel circuito di rilevazione o anomalia di funzionamento di una delle valvole di sicurezza.	При возобновлении нормальных условий котел переходит на нормальную работу без необходимости сброса (1).
24	Anomalia pulsantiera: Блокировка при помехах пламени	La scheda rileva un'anomalia sulla pulsantiera.	normali la caldaia riparte senza il bisogno di essere resettata (1).
24	Неисправность кнопочного пульта	Si verifica nel caso in cui vi è un surriscaldamento della caldaia.	При возобновлении нормальных условий котел переходит на нормальную работу без необходимости в сбросе (1).
27	Circolazione insufficiente	È verificata nel caso di un'installazione impropria del circolatore.	In caso di ripristino delle condizioni normali la caldaia riparte senza il bisogno di dover essere resettata (1).
27	Недостаточная циркуляция	- недостаточная циркуляция воды в системе; убедиться, что отопительная система не перекрыта каким-либо вентилем и что в ней нет воздушных пробок (воздух стравлен); - заблокирован циркуляционный насос; необходимо принять меры по его разблокировке.	При возобновлении нормальных условий котел переходит на нормальную работу без необходимости в сбросе (1).
28	Trafilo circuito sanitario	un'innalzamento della temperatura dell'acqua sanitaria la caldaia segnala l'anomalia e riduce la temperatura del riscaldamento per limitare la temperatura dell'acqua sanitaria.	Controllare che tutti i rubinetti dell'impianto sanitario siano chiusi o che non siano aperti, e comunque verificare che non ci siano perdite nell'impianto. La caldaia tornerà a funzionare automaticamente una volta ripristinate le condizioni ottimali sull'impianto sanitario.
28	Потери контура ГВС	Если на контуре горячего водоснабжения температура ГВС, котел сигнализирует о неполадке и понижает температуру отопления, для ограничения образования накипи на теплообменнике.	Проверить, что все краны сантехнической установки закрыты и не текут, и в любом случае проверить, что оптимальные условия системы ГВС (1).
31	Perdita di comunicazione col comando remoto: Потеря связи с дистанционным управлением	Si verifica nel caso di collegamento a un controllo remoto non compatibile, oppure in caso di caduta di comunicazione fra caldaia e comando remoto.	Сменить дистанционный пульт управления. Если повторная попытка была успешной, и связь с дистанционным управлением не восстановилась, команды, присутствующие на панели управления котла, переходят на местный режим управления котлом.
36	Caduta comunicazione IMG BUS	Perdita di comunicazione su protocollo IMG BUS	Будет датчик неисправности управления котлом (1).
36	Perdita di alimentazione: Низкое напряжение питания	La tensione di alimentazione è inferiore ai limiti consentiti per il corretto funzionamento della caldaia.	Котел не удовлетворяет требованиям напряжения (1).
37	Perdita segnale di fiamma	Si verifica in caso di un'interruzione della fiamma.	La caldaia riparte senza il bisogno di dover essere resettata (1).
38	Perdita segnale di fiamma	Si verifica in caso di un'interruzione della fiamma.	При возобновлении нормальных условий котел переходит на нормальную работу без необходимости в сбросе (1).
38	Потеря сигнала пламени	Si verifica in caso di un'interruzione della fiamma.	(1).
43	Blocco per perdita segnale di fiamma	Si verifica in caso di un'interruzione della fiamma.	Premere il pulsante di Reset (1).
43	Blocco per perdita segnale di fiamma	Si verifica in caso di un'interruzione della fiamma.	Нажать на кнопку Сброса (1).
44	Blocco per perdita segnale di fiamma	Si verifica in caso di un'interruzione della fiamma.	Нажать на кнопку Сброса (1).
59	Perdita segnale di fiamma	Si verifica in caso di un'interruzione della fiamma.	La caldaia non parte (1).
44	Perdita segnale di fiamma	Si verifica in caso di un'interruzione della fiamma.	Нажать на кнопку Сброса (1).
80	Perdita segnale di fiamma	Si verifica in caso di un'interruzione della fiamma.	Verificare collegamento cablaggio e continuità bobina modulatore (1).
58	Perdita segnale di fiamma	Si verifica in caso di un'interruzione della fiamma.	Котел не запускается (1).
(1) Se il blocco persiste	Se necessario, chiamare una impresa abilitata (ad esempio il Servizio Assistenza Tecnica)		Проверить электропроводку и непрерывность катушки модулятора (1).
80	Perdita segnale di fiamma	Si verifica in caso di un'interruzione della fiamma.	Проверить электропроводку и непрерывность катушки модулятора (1).
98	Блокировка по количеству ошибок ПО	Достигнуто максимальное количество допустимых ошибок программы.	Нажать на кнопку Сброса (1).

(1) Если блокировка или неполадка не устраняется, следует обращаться к уполномоченной организации (например, в Сервисную службу)

INSTALLATORE

UTENTE

MANTENITORE

2.5 MENÙ IMPIANTO/AZIENDA.

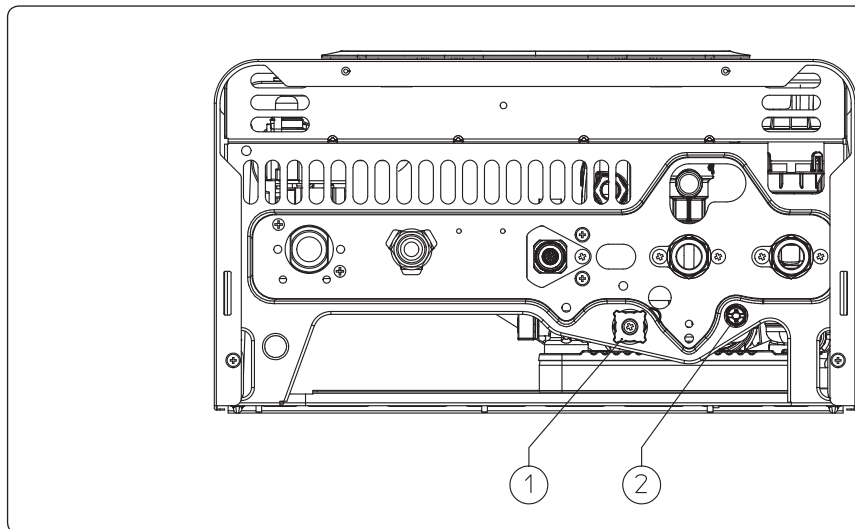
Il pannello di pressione ha quattro pulsanti (d) (e) (f) (g) e (h) per 3 secondi, si attiva il pannello di impianto/azienda. I due parametri di visualizzazione sono: (3) e (4) su 3 secondi, o (4) e (5) su 5 secondi. Per scorrere i vari parametri premere i pulsanti (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (12) (13) (14) (15) (16) (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (28) (29) (30) (31) (32) (33) (34) (35) (36) (37) (38) (39) (40) (41) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (51) (52) (53) (54) (55) (56) (57) (58) (59) (60) (61) (62) (63) (64) (65) (66) (67) (68) (69) (70) (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100).

Parametro	Descrizione
d1	Visualizza il segnale di fiamma
d2	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d3	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d4	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d5	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d6	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d7	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d8	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d9	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d10	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d11	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d12	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d13	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d14	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d15	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d16	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d17	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d18	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d19	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d20	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d21	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d22	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d23	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d24	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d25	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d26	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d27	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d28	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d29	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d30	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d31	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d32	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d33	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d34	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d35	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d36	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d37	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d38	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d39	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d40	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d41	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d42	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d43	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d44	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d45	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d46	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d47	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d48	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d49	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d50	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d51	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d52	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d53	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d54	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d55	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d56	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d57	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d58	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d59	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d60	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d61	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d62	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d63	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d64	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d65	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d66	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d67	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d68	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d69	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d70	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d71	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d72	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d73	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d74	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d75	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d76	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d77	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d78	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d79	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d80	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d81	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d82	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d83	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d84	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d85	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d86	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d87	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d88	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d89	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d90	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d91	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d92	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d93	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d94	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d95	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d96	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d97	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d98	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d99	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)
d100	Visualizza la temperatura sanitaria (datte)

Il pulsante si ottiene l'azzeramento dello storico. **Obnulyeniye arkhiva neispravnostey.** In информационном меню нажать кнопку Сброса и удерживать в течение времени > 2 секунд и < 4,5 секунд. На дисплее отобразится надпись "E-".

Только если отпустить кнопку в этом промежутке времени, будет обнулен архив неисправностей.

Визуализация.



Leggere le denominazioni:
 1 - Riscaldamento
 2 - Riscaldamento

2.6 SVEKLOMENNICEKELTAACALDATA.

Premere il pulsante (3) Fig. 2-1) (4) (5) quando sul display viene mostrato il simbolo (-).

Примечание: condizione della caldaia è da essere denaznacovani i parametri.

Disinserire l'interruttore con il pannello di controllo della caldaia e chiudere il rubinetto di sicurezza in parte dell'orologio per il sistema. La caldaia in tale modo inserita nel ciclo di servizio è ripulita per il riavvio e il riavvio.

2.7 ROPCWINOVRESDA BIRNIVITB RISONITAMENOOL SISTEME.

Per controllare il campo di pressione della caldaia e il riempimento per la caldaia, il rubinetto di sicurezza in parte dell'orologio per il sistema è da essere denaznacovani i parametri. **Примечание:** закрыть кран наполнения в No. В случае неисправности системы.

Il rubinetto di riempimento dopo l'operazione di riempimento arriva a una pressione di circa 3 bar. La caldaia in tale modo inserita nel ciclo di servizio è ripulita per il riavvio e il riavvio. **Примечание:** закрыть кран наполнения в No. В случае неисправности системы.

2.8 SWIKSTANIBITIONIBISIMMIANTO.

Per pulire il rubinetto di riempimento della caldaia, il rubinetto di sicurezza in parte dell'orologio per il sistema è da essere denaznacovani i parametri. **Примечание:** закрыть кран наполнения в No. В случае неисправности системы.

2.9 BROVEAZIONEZANNIBELABIA

La caldaia è dotata di un sistema di protezione della caldaia e del rubinetto di sicurezza in parte dell'orologio per il sistema. La caldaia in tale modo inserita nel ciclo di servizio è ripulita per il riavvio e il riavvio. **Примечание:** закрыть кран наполнения в No. В случае неисправности системы.

2.10 PULIZIA DEL RIVESTIMENTO.

Per pulire il rivestimento della caldaia usare panni umidi e sapone neutro. Non usare detersivi. **Примечание:** закрыть кран наполнения в No. В случае неисправности системы.

3 MANUTENZIONE DELLA CALDAIA (MANTENIMIENTO Y REVISIÓN)

Per la sicurezza è importante verificare periodicamente la corrispondenza del gas utilizzato

- controllare il tipo di gas e la caldaia è predisposta a funzionare con il gas;
- verificare che il gas sia fornito a una rete a 230V;
- verificare il tipo di gas e la portata del gas (V230V e 50/60Hz);
- verificare la tensione L-N e il collegamento a terra;
- verificare che il sistema di controllo della caldaia sia in funzione e controllare che la caldaia non superi la pressione di 1+1,2 bar;

- verificare che il gas sia fornito alla caldaia da un tubo a pressione adeguata e che il sistema di sicurezza sia in funzione;

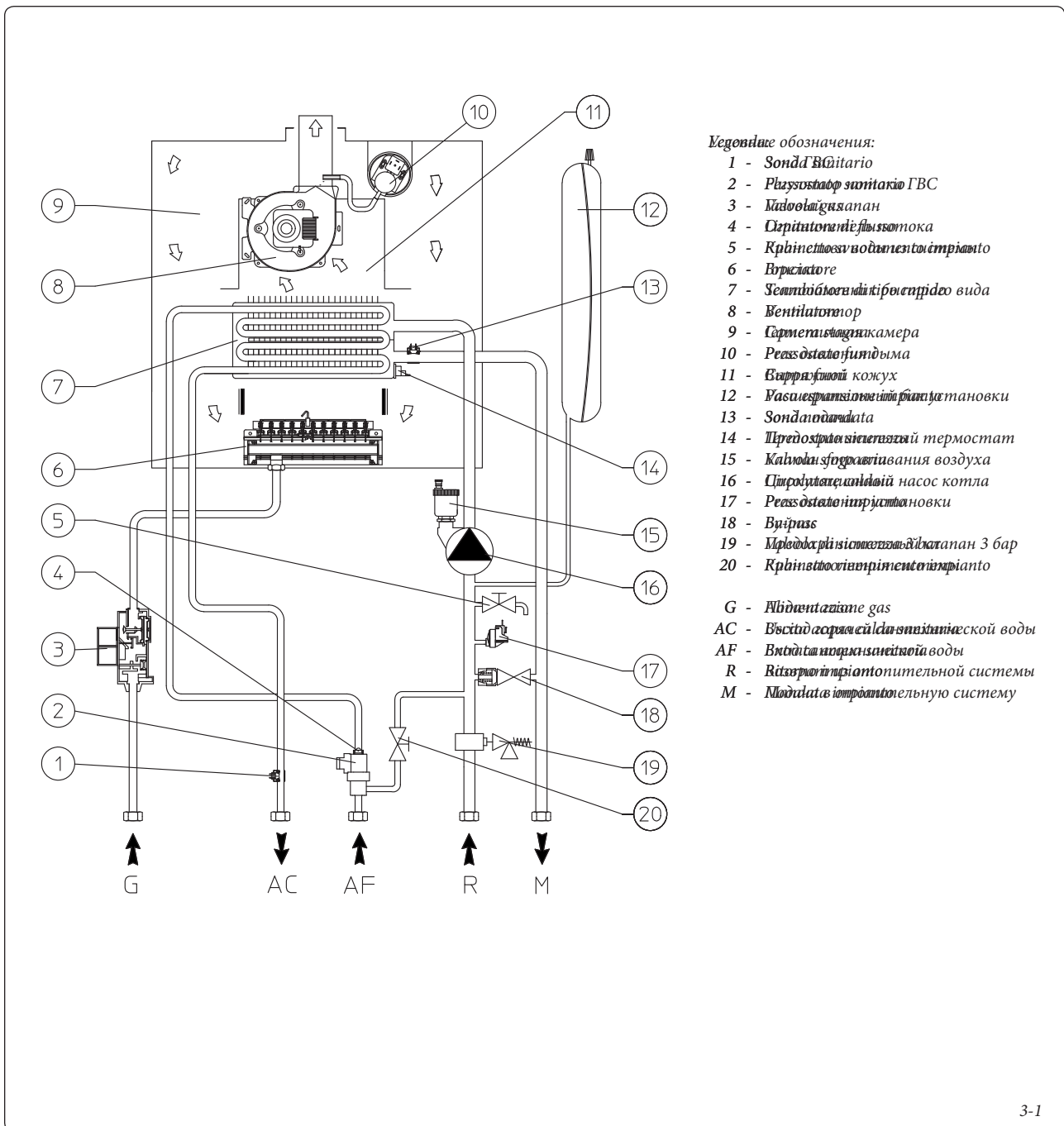
- включить котел и проверить правильность загорания;

- verificare che il gas sia quello indicato e che la caldaia sia predisposta a funzionare con il gas;
- verificare che il gas sia fornito a una rete a 230V;
- verificare il tipo di gas e la portata del gas (V230V e 50/60Hz);
- verificare la tensione L-N e il collegamento a terra;
- verificare che il sistema di controllo della caldaia sia in funzione e controllare che la caldaia non superi la pressione di 1+1,2 bar;
- verificare che il gas sia fornito alla caldaia da un tubo a pressione adeguata e che il sistema di sicurezza sia in funzione;
- verificare che il gas sia fornito alla caldaia da un tubo a pressione adeguata e che il sistema di sicurezza sia in funzione;
- verificare che il gas sia fornito alla caldaia da un tubo a pressione adeguata e che il sistema di sicurezza sia in funzione;
- verificare che il gas sia fornito alla caldaia da un tubo a pressione adeguata e che il sistema di sicurezza sia in funzione;
- verificare che il gas sia fornito alla caldaia da un tubo a pressione adeguata e che il sistema di sicurezza sia in funzione;

- sigillare i dispositivi di regolazione della portata del gas;
- verificare la produzione dell'acqua calda sanitaria;
- verificare che una delle verifiche non abbia dato un risultato negativo; in caso contrario, l'installazione deve essere verificata;
- verificare la ventilazione e/o l'aerazione del locale di installazione ove previsto.

Se anche soltanto uno dei controlli inerenti la sicurezza dovesse risultare negativo, l'impianto non deve essere messo in funzione.

3.1 SCHEMA IDRAULICO.

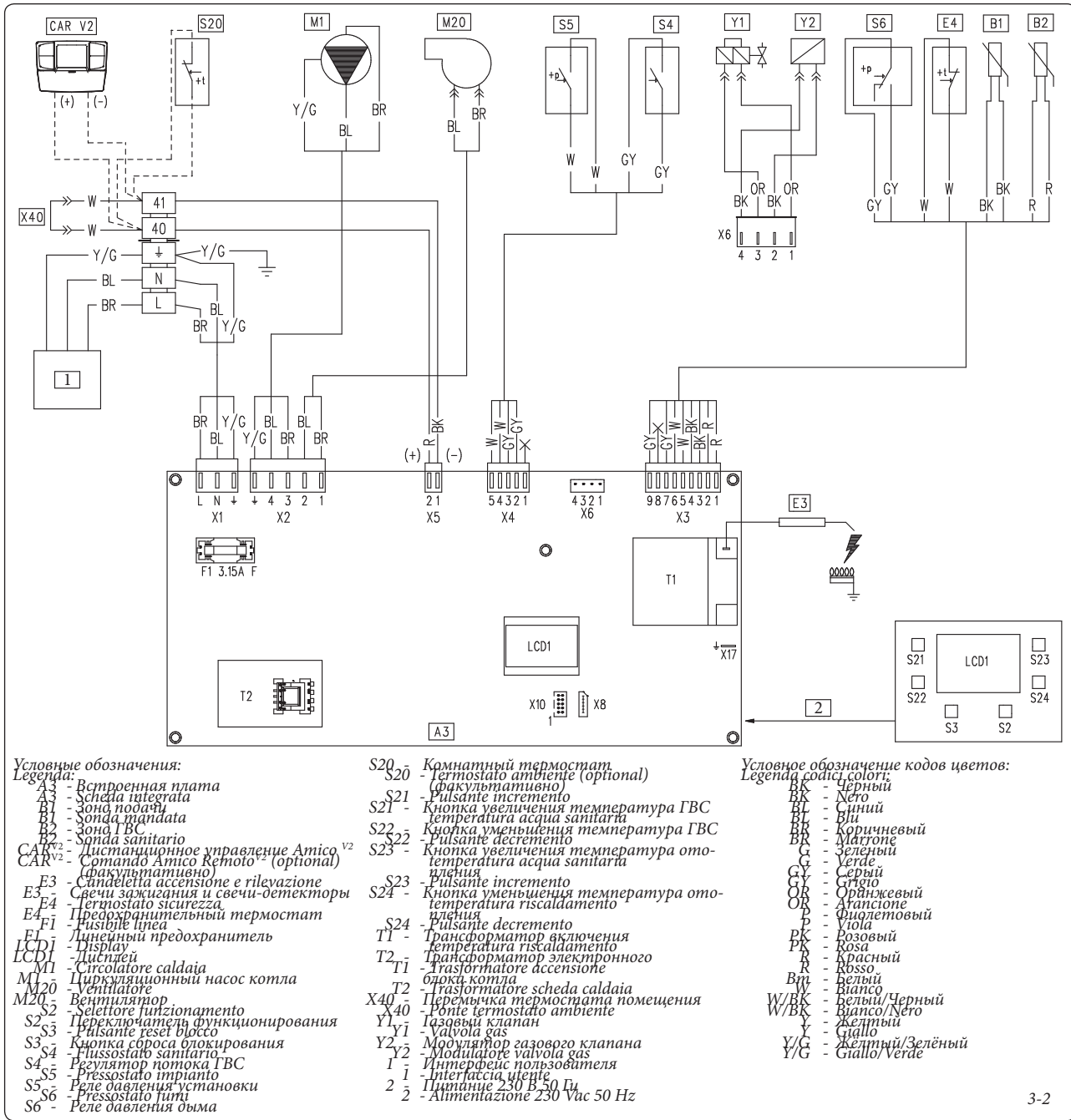


MANUTENZIONE

UTILIZZO

MANUTENZIONE

3.2 SCHEMI ELETTRICI SCHEMA.



- | | | |
|--|---|--|
| <p>Uсловные обозначения:
<i>Legenda:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> A3 - Встроенная плата B1 - Scheda integrata B2 - Zona подачи B3 - Sonda piandata B4 - Sonda IBC B5 - Sonda sanitario CAR^{v2} - Дистанционное управление Amico^{v2} CAR^{v2} - Comando Amico Remoto² (optional) (факультативно) E3 - Свечи зажигания и свечи-детекторы E4 - Термостат sicurezza E5 - Предохранительный термостат F1 - Лицевая планка F1 - Дисплей предохранитель LCD1 - Display M1 - Circolatore caldaia M20 - Циркуляционный насос котла M20 - Ventilatore S2 - Selettore funzionamento S21 - Переключатель функционирования S3 - Pulsante reset bianco S3 - Кнопка сброса блокирования S4 - Flussostato sanitario S4 - Регулятор потока ГВС S5 - Pressostato impianto S6 - Реле давления бима | <ul style="list-style-type: none"> S20 - Комнатный термостат (термостат ambiente (optional) (факультативно)) S21 - Pulsante incremento S21 - Кнопка увеличения температура ГВС S22 - Pulsante decremento S22 - Кнопка уменьшения температура ГВС S23 - Pulsante incremento S23 - Кнопка увеличения температура отопления S24 - Pulsante decremento S24 - Кнопка уменьшения температура отопления T1 - Trasformatore accensione T2 - Trasformatore scheda caldaia T2 - Трансформатор электронного блока котла X40 - Ponte termostato ambiente Y1 - Valvola gas Y2 - Modulatore valvola gas I - Interfaccia utente 1 2 - Alimentazione 230 V 50 Hz | <p>Uсловное обозначение кодов цветов:
<i>Legenda codici colori:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> BK - Черный BL - Negro BN - Синий BR - Blu BR - Коричневый BR - Marrone G - Зелёный G - Verde GY - Серый GY - Grigio OR - Оранжевый OR - Arancione P - Фиолетовый P - Viola PK - Розовый PK - Rosa R - Красный R - Rosso W/BK - Белый W/BK - Bianco/ Negro Y - Желтый Y - Giallo Y/G - Белый/Зелёный Y/G - Bianco/ Verde |
|--|---|--|

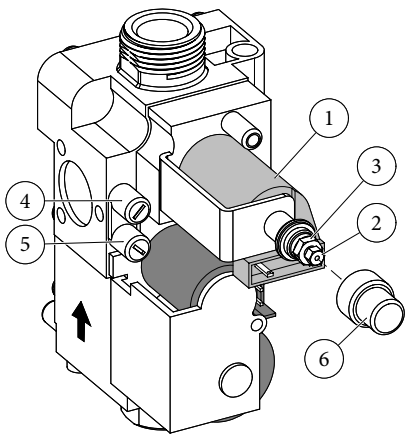
Diagnostica Amico Remoto
 Il controllo dell'installazione deve essere eseguito prima dell'applicazione del Dimando Amico Remoto (CAR v2) e il Minicomputer quale deve essere collegato in modo corretto al sistema di controllo della caldaia.
 La temperatura ambiente (termostato ambiente) deve essere regolata su 20°C e il termostato ambiente (termostato ambiente) deve essere collegato al terminale X40.
 La temperatura ambiente deve essere regolata su 20°C e il termostato ambiente (termostato ambiente) deve essere collegato al terminale X40.
 Il connettore X5 è utilizzato per il collaudo automatico e si utilizza per il collaudo automatico.
 N.B.: l'interfaccia utente si trova sul lato saldature della caldaia.
3.3 EVENTUALI INCONVENIENTI E CAUSE
3.3 BORMOЖИВЛЕ НЕПОЛАДКИ И ИХ ПРИЧИНЫ
 La manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato e autorizzato.
 N.B.: la manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato e autorizzato (ad esempio, servizio tecnico di assistenza).

- Vedere diagramma di installazione per la connessione elettrica e il collegamento al gas.
- Il ventilatore funziona correttamente e il motore della caldaia funziona correttamente e il motore della caldaia funziona correttamente.
- 1) Se il cavo di alimentazione non è adeguato, si consiglia di aumentare la sezione del cavo.
- 2) Se il condotto di aspirazione-scarico non è sufficientemente largo, si consiglia di aumentare la sezione.
- 3) Se il condotto di aspirazione-scarico non è sufficientemente lungo, si consiglia di aumentare la lunghezza.
- 4) Se la camera di stagna non è perfettamente sigillata, si consiglia di sigillare la camera.
- 5) Se la tensione di alimentazione al ventilatore non è sufficiente, si consiglia di aumentare la tensione di alimentazione.

- Проверить правильность подключения (в соответствии с электрической схемой) и подсоединения к газу.
- Проверить, что вентилятор работает правильно, а двигатель котла работает правильно.
- 1) Если кабель питания не подходит, рекомендуется увеличить его сечение.
- 2) Если диаметр дымоотвода-вентиляции не достаточно большой, рекомендуется увеличить его диаметр.
- 3) Если длина дымоотвода-вентиляции не достаточно большая, рекомендуется увеличить ее длину.
- 4) Если камера герметизации не идеально герметизирована, рекомендуется герметизировать камеру.
- 5) Если напряжение питания вентилятора недостаточно, рекомендуется увеличить напряжение питания.

- Проверить наличие ошибок (в соответствии с электрической схемой) и подсоединения к газу.
- Проверить, что вентилятор работает правильно, а двигатель котла работает правильно.
- Проверить наличие ошибок (в соответствии с электрической схемой) и подсоединения к газу.
- Проверить, что вентилятор работает правильно, а двигатель котла работает правильно.
- Проверить наличие ошибок (в соответствии с электрической схемой) и подсоединения к газу.

Caldaia a Gas di Tipo IMMERGAS M



Legenda delle denominazioni:

- 1 - **Rabbiatura**
- 2 - **Vite di regolazione potenza**
- 3 - **Distacco regolazione potenza**
- 4 - **Pressione superiore**
- 5 - **Pressione ingresso**
- 6 - **Valvola gasera**

3-3

...di espansione (s1) (punti di 27) in presenza di
 il ruolo delle pressioni dei gas di scappamento
 e per essere in grado di lavorare a pressione
 dell'aria ambiente senza eccessiva variazione
 di un predeterminato grado di dilatazione, la
 caldaia deve essere progettata in modo da
 lavorare a una pressione superiore di 0,05 bar
 al valore nominale di progetto, e deve essere
 in grado di resistere a una pressione superiore
 di 0,1 bar al valore nominale di progetto.
 La caldaia deve essere progettata in modo da
 resistere a una pressione superiore di 0,05 bar
 al valore nominale di progetto, e deve essere
 in grado di resistere a una pressione superiore
 di 0,1 bar al valore nominale di progetto.

3.4. CONVERTIRE LA CALDAIA IN CASO DI CAMBIO DEL GAS

Questa operazione deve essere effettuata da un tecnico qualificato.
 Prima di procedere alla conversione, controllare che la caldaia sia adatta al gas che si desidera utilizzare.
 Per convertire la caldaia da un tipo di gas a un altro, è necessario sostituire la valvola gasera e il bruciatore.
 La conversione deve essere effettuata secondo le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni.
 Dopo aver sostituito la valvola gasera e il bruciatore, è necessario regolare la pressione del gas e il rapporto aria-carburante.
 La conversione deve essere completata e la caldaia deve essere messa in servizio da un tecnico qualificato.

- sigilla la G (dispositiva di regolazione della portata gas) (quando la regolazione vengono variate);
 - operative presenti nei dati conversione nelle istruzioni presenti nel kit conversione nelle istruzioni della caldaia. Su quest'ultima è necessario cancellare con un pennarello indelebile i dati relativi al vecchio tipo di gas.
 - regolare la minima potenza termica (paragrafo 3.5.5) in base al tipo di gas.
 Queste regolazioni devono essere riferite al tipo di gas in uso, seguendo le indicazioni della tabella (Parag. 3.16).

3.5. CONTROLLI DA EFFETTUARE

DOPO LE CONVERSIONI DI GAS
 Dopo essersi assicurati che la trasformazione sia stata fatta con gli ugelli del diametro prescritto per il tipo di gas, verificare che la caldaia sia in grado di funzionare a una pressione stabile e regolare. Controllare la pressione di uscita del gas dal bruciatore e la pressione di uscita della valvola gasera.
 - verificare la portata di gas in ingresso al bruciatore e alla valvola gasera.
 - verificare la pressione di uscita del gas dal bruciatore e dalla valvola gasera.
 - verificare la presenza di fiamma nel bruciatore e nella valvola gasera.
 - verificare la presenza di fiamma nel bruciatore e nella valvola gasera.

N.B.: tutte le operazioni relative alle regolazioni della caldaia devono essere effettuate da una impresa abilitata (ad esempio il Servizio Assistenza Tecnica). La portata del bruciatore deve essere adeguata al tipo di gas che si desidera utilizzare. Dopo aver controllato la portata del gas, verificare che la caldaia sia in grado di funzionare a una pressione stabile e regolare. Controllare la pressione di uscita del gas dal bruciatore e la pressione di uscita della valvola gasera.

3.6. EVENTUALI REGOLAZIONI

Regolazione della potenza termica minima e massima.
 La regolazione della potenza termica minima si ottiene operando sulla vite in plastica con taglio fine (1) (Fig. 2-1) fino a raggiungere il valore minimo di potenza minima di caldaia in fase riscaldamento (sul display deve comparire 000). La pressione a cui regolare la potenza minima di caldaia in fase riscaldamento deve essere inferiore a quella riportata nelle tabelle (Tab. 3.16) e secondo il tipo di gas.
 La regolazione della potenza termica massima si ottiene operando sulla vite in plastica con taglio grosso (2) (Fig. 2-2) fino a raggiungere il valore massimo di potenza massima di caldaia in fase riscaldamento (sul display deve comparire 000). La pressione a cui regolare la potenza massima di caldaia in fase riscaldamento deve essere superiore a quella riportata nelle tabelle (Tab. 3.16) e secondo il tipo di gas.

...di espansione (s1) (punti di 27) in presenza di
 il ruolo delle pressioni dei gas di scappamento
 e per essere in grado di lavorare a pressione
 dell'aria ambiente senza eccessiva variazione
 di un predeterminato grado di dilatazione, la
 caldaia deve essere progettata in modo da
 lavorare a una pressione superiore di 0,05 bar
 al valore nominale di progetto, e deve essere
 in grado di resistere a una pressione superiore
 di 0,1 bar al valore nominale di progetto.

3.6. NECESSARIE REGOLETTURE.

La regolazione della potenza termica minima si ottiene operando sulla vite in plastica con taglio fine (1) (Fig. 2-1) fino a raggiungere il valore minimo di potenza minima di caldaia in fase riscaldamento (sul display deve comparire 000). La pressione a cui regolare la potenza minima di caldaia in fase riscaldamento deve essere inferiore a quella riportata nelle tabelle (Tab. 3.16) e secondo il tipo di gas.
 La regolazione della potenza termica massima si ottiene operando sulla vite in plastica con taglio grosso (2) (Fig. 2-2) fino a raggiungere il valore massimo di potenza massima di caldaia in fase riscaldamento (sul display deve comparire 000). La pressione a cui regolare la potenza massima di caldaia in fase riscaldamento deve essere superiore a quella riportata nelle tabelle (Tab. 3.16) e secondo il tipo di gas.

N.B.: procedure solo dopo aver effettuato la taratura della pressione nominale.
 La regolazione della potenza termica minima si ottiene operando sulla vite in plastica con taglio fine (1) (Fig. 2-1) fino a raggiungere il valore minimo di potenza minima di caldaia in fase riscaldamento (sul display deve comparire 000). La pressione a cui regolare la potenza minima di caldaia in fase riscaldamento deve essere inferiore a quella riportata nelle tabelle (Tab. 3.16) e secondo il tipo di gas.

Regolazione della potenza termica minima di caldaia in fase riscaldamento.
 La regolazione della potenza termica minima si ottiene operando sulla vite in plastica con taglio fine (1) (Fig. 2-1) fino a raggiungere il valore minimo di potenza minima di caldaia in fase riscaldamento (sul display deve comparire 000). La pressione a cui regolare la potenza minima di caldaia in fase riscaldamento deve essere inferiore a quella riportata nelle tabelle (Tab. 3.16) e secondo il tipo di gas.

Principio: procedere solo dopo aver effettuato la taratura della pressione nominale.
 La regolazione della potenza termica minima si ottiene operando sulla vite in plastica con taglio fine (1) (Fig. 2-1) fino a raggiungere il valore minimo di potenza minima di caldaia in fase riscaldamento (sul display deve comparire 000). La pressione a cui regolare la potenza minima di caldaia in fase riscaldamento deve essere inferiore a quella riportata nelle tabelle (Tab. 3.16) e secondo il tipo di gas.

La regolazione della potenza termica minima si ottiene operando sulla vite in plastica con taglio fine (1) (Fig. 2-1) fino a raggiungere il valore minimo di potenza minima di caldaia in fase riscaldamento (sul display deve comparire 000). La pressione a cui regolare la potenza minima di caldaia in fase riscaldamento deve essere inferiore a quella riportata nelle tabelle (Tab. 3.16) e secondo il tipo di gas.
 La regolazione della potenza termica massima si ottiene operando sulla vite in plastica con taglio grosso (2) (Fig. 2-2) fino a raggiungere il valore massimo di potenza massima di caldaia in fase riscaldamento (sul display deve comparire 000). La pressione a cui regolare la potenza massima di caldaia in fase riscaldamento deve essere superiore a quella riportata nelle tabelle (Tab. 3.16) e secondo il tipo di gas.

Principio. per la conversione della caldaia da un tipo di gas a un altro, è necessario sostituire la valvola gasera e il bruciatore. La conversione deve essere effettuata secondo le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni.
 Dopo aver sostituito la valvola gasera e il bruciatore, è necessario regolare la pressione del gas e il rapporto aria-carburante. La conversione deve essere completata e la caldaia deve essere messa in servizio da un tecnico qualificato.

Principio. La conversione della caldaia da un tipo di gas a un altro, è necessario sostituire la valvola gasera e il bruciatore. La conversione deve essere effettuata secondo le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni.
 Dopo aver sostituito la valvola gasera e il bruciatore, è necessario regolare la pressione del gas e il rapporto aria-carburante. La conversione deve essere completata e la caldaia deve essere messa in servizio da un tecnico qualificato.

Regolazione della potenza termica minima e massima.
 La regolazione della potenza termica minima si ottiene operando sulla vite in plastica con taglio fine (1) (Fig. 2-1) fino a raggiungere il valore minimo di potenza minima di caldaia in fase riscaldamento (sul display deve comparire 000). La pressione a cui regolare la potenza minima di caldaia in fase riscaldamento deve essere inferiore a quella riportata nelle tabelle (Tab. 3.16) e secondo il tipo di gas.

Regolazione della potenza termica minima di caldaia in fase riscaldamento.
 La regolazione della potenza termica minima si ottiene operando sulla vite in plastica con taglio fine (1) (Fig. 2-1) fino a raggiungere il valore minimo di potenza minima di caldaia in fase riscaldamento (sul display deve comparire 000). La pressione a cui regolare la potenza minima di caldaia in fase riscaldamento deve essere inferiore a quella riportata nelle tabelle (Tab. 3.16) e secondo il tipo di gas.

Principio. procedere solo dopo aver effettuato la taratura della pressione nominale.
 La regolazione della potenza termica minima si ottiene operando sulla vite in plastica con taglio fine (1) (Fig. 2-1) fino a raggiungere il valore minimo di potenza minima di caldaia in fase riscaldamento (sul display deve comparire 000). La pressione a cui regolare la potenza minima di caldaia in fase riscaldamento deve essere inferiore a quella riportata nelle tabelle (Tab. 3.16) e secondo il tipo di gas.

La regolazione della potenza termica minima si ottiene operando sulla vite in plastica con taglio fine (1) (Fig. 2-1) fino a raggiungere il valore minimo di potenza minima di caldaia in fase riscaldamento (sul display deve comparire 000). La pressione a cui regolare la potenza minima di caldaia in fase riscaldamento deve essere inferiore a quella riportata nelle tabelle (Tab. 3.16) e secondo il tipo di gas.
 La regolazione della potenza termica massima si ottiene operando sulla vite in plastica con taglio grosso (2) (Fig. 2-2) fino a raggiungere il valore massimo di potenza massima di caldaia in fase riscaldamento (sul display deve comparire 000). La pressione a cui regolare la potenza massima di caldaia in fase riscaldamento deve essere superiore a quella riportata nelle tabelle (Tab. 3.16) e secondo il tipo di gas.

INSTALLAZIONE

POLEZZAMENTO

MANUTENTORE



3.7 PROGRAMMAZIONE SCHEDA
3.7 НАСТРОЙКА ПАНЕЛИ ЭЛЕКТРОННОЙ ПРОГРАММАЦИИ

La scheda elettronica di base è programmata in fabbrica...
Per accedere alla fase di programmazione occorre premere contemporaneamente per circa 5 secondi i pulsanti (2) e (3) di (2) e (3)...

- modificare il valore corrispondente consultando le tabelle seguenti...
- confermare il valore impostato premendo il pulsante di (1) per 3 secondi...
- premere il pulsante (2) e (3) contemporaneamente per circa 5 secondi...

Table with 5 columns: Id Parametro, Parametro, Descrizione, Durata (in min. 2-1), and Po умолчанию (Default). Rows include P00 (Solar panel selection), P01 (Gas type), P02 (Ignition delay), P03 (Temperature limit), P04 (Post-heating), P05 (Power min/max), P06 (Power max), P07 (Accension frequency), P08 (Ignition ramp), P09 (Power), P10 (Boiler type), P11 (Max temperature), P12 (Circulation power), P13 (Temperature gradient).



P14	Работа циркуляционного насоса	Перезагрузка насоса может работать в двух режимах: 0F означает, что насос работает в режиме циркуляционного управления. 0H означает, что насос работает в режиме циркуляционного управления с функцией сброса температуры. Nel caso di abbinamento con un boiler solare posto a monte della caldaia è possibile compensare la distanza tra boiler e caldaia per dar modo all'acqua calda di arrivare al boiler. In modalità "Inverso" il circolatore è sempre alimentato e quindi sempre in funzione, a meno che non venga attivato il sistema di gestione dell'acqua calda.	0F - 0H	0F
P15	Тарирование газа	Non utilizzato su questo modello.	---	---
P16	Сброс давления	Non utilizzato su questo modello.	---	---
P17	Защита от перегрева печных панелей	La caldaia è impostata per accendersi subito dopo una richiesta di acqua calda sanitaria. Nel caso di abbinamento con un boiler solare posto a monte della caldaia è possibile compensare la distanza tra boiler e caldaia per dar modo all'acqua calda di arrivare al boiler. In modalità "Inverso" il circolatore è sempre alimentato e quindi sempre in funzione, a meno che non venga attivato il sistema di gestione dell'acqua calda.	00 - 60 (00 = funzione disattivata) 01 - 60 secondi	00
P18	Плунинизация Освещение дисплея	Stabilisci la luminosità dell'illuminazione del display: 00 = (Off) il display si illumina alla pressione dei tasti (10 secondi) = 15 minuti (Auto) uguale a 00 in più si illumina ad indicare la presenza fiamma. 01 = (On) sempre acceso, come 00, più il pulsante per indicare la presenza di fiamma. 02 = (On) sempre acceso.	00 - 02	01

3.8 ФУНКЦИЯ МЕДЕННОГО ПОДСЕЧЕНИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПРОГНОЗИРОВАНИЯ ВОЗМОЖНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

La funzione di "previsione" della temperatura dell'acqua calda sanitaria (ACS) evita la formazione di calcare e protegge la caldaia. Questa funzione è attivata automaticamente quando la temperatura dell'acqua calda sanitaria scende sotto i 40°C. La funzione "previsione" della temperatura dell'acqua calda sanitaria (ACS) evita la formazione di calcare e protegge la caldaia. Questa funzione è attivata automaticamente quando la temperatura dell'acqua calda sanitaria scende sotto i 40°C.

3.9 ФУНКЦИЯ "СТРУБОЧИСТА" (P06)

Questa funzione se attivata, forza la caldaia alla produzione di acqua calda sanitaria (ACS) per un periodo di 15 minuti. La funzione "strubochista" (P06) è attivata automaticamente quando la temperatura dell'acqua calda sanitaria scende sotto i 40°C. La funzione "strubochista" (P06) è attivata automaticamente quando la temperatura dell'acqua calda sanitaria scende sotto i 40°C.

Attenzione: garantire una portata dell'acqua sanitaria sufficiente, onde evitare temperature elevate dell'acqua stessa.

È possibile regolare la potenza di caldaia. Premendo il pulsante (3 o 6) è possibile variare la potenza di un punto percentuale.

N.B.: la visualizzazione della percentuale della potenza di caldaia è alternata alla visualizzazione della temperatura fatta dalla sonda di mandata.

Примечание. Отображение процентной доли мощности котла чередуется с отображением температуры, считываемой датчиком на подаче.

3.10 ФУНКЦИЯ ANTI-BLOCCO POMPA.

In modalità "Anti-blocco pompa" (P07) la pompa si accende automaticamente dopo 30 secondi di inattività. La funzione "anti-blocco pompa" (P07) è attivata automaticamente quando la temperatura dell'acqua calda sanitaria scende sotto i 40°C.

3.11 ФУНКЦИЯ ANTI-PRERISCAMENTO.

Questa funzione se attivata, evita il preriscaldamento dell'acqua calda sanitaria (ACS) nel caso di inattività della caldaia. La funzione "anti-preriscaldamento" (P08) è attivata automaticamente quando la temperatura dell'acqua calda sanitaria scende sotto i 40°C.

3.12 ФУНКЦИЯ "АНАМЕРЗАНИЯ ТЕРМОСИФОНОВ."

Se la caldaia è in modalità "Anti-ghiaccio" (P09) la temperatura dell'acqua calda sanitaria (ACS) viene mantenuta a 2°C.

3.13 НЕПРЕРЫВНАЯ ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ЭЛЕКТРОНИКА.

Durante la funzione "Anti-ghiaccio" (P09) la caldaia si accende automaticamente dopo 10 minuti di inattività. La funzione "anti-ghiaccio" (P09) è attivata automaticamente quando la temperatura dell'acqua calda sanitaria scende sotto i 40°C.

INSTALLAZIONE

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

MANUTENTORE

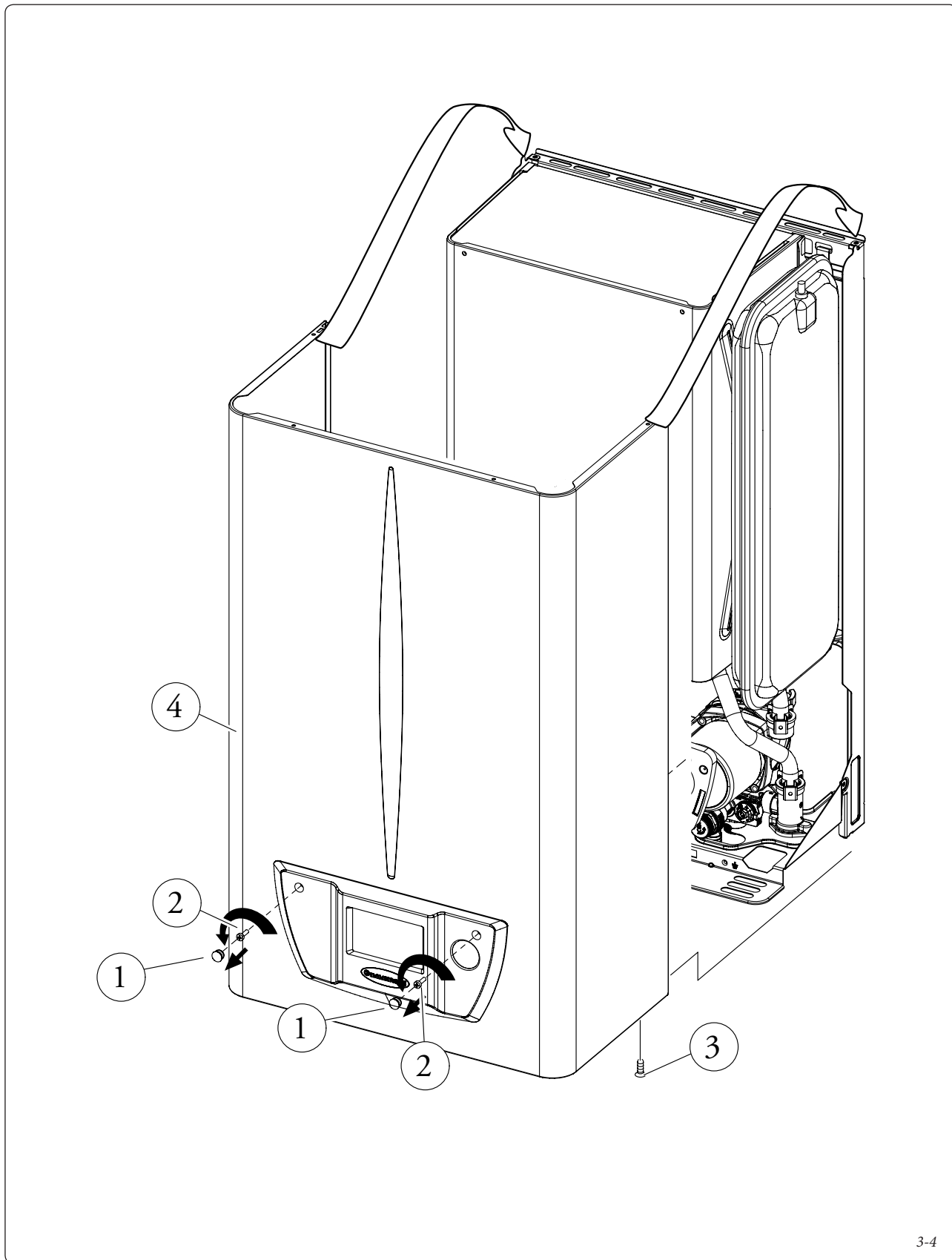


3.14 SOSTA EGGIACQUE E MANTELLO.

Per un'operazione di manutenzione che preveda la rimozione della piastrina di controllo della temperatura, è possibile smontare il mantello seguendo i passi qui sotto:

- togliere la piastrina di controllo (1) e il mantello (2) con le viti e i dadi (3) e (4);
- evitare di toccare il fronte (5) e le (2) viti sotto (3) di fissaggio (3) al mantello (4) (4).

- При выполнении тех же работ по снятию (4) крышки (4) и терморегулятора (1) необходимо в первую очередь открутить винты (3) и гайки (4).



3.15 ЭЛЕКТРОНИКА И ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТЕСТЫ

Периодичность планового обслуживания должна осуществляться в соответствии с требованиями производителя и включать в себя чистку теплообменника со стороны дымовых газов.

- Проверить работу регулятора температуры горелки.
- Проверить работу регулятора температуры воды в отопительной системе.
- Проверить работу регулятора температуры воды в отопительной системе.
- Проверить работу регулятора температуры воды в отопительной системе.
- Проверить работу регулятора температуры воды в отопительной системе.
- Проверить герметичность газовой системы агрегата и всей установки.

- Проверить работу регулятора температуры горелки.
- Проверить работу регулятора температуры воды в отопительной системе.
- Проверить работу регулятора температуры воды в отопительной системе.
- Проверить работу регулятора температуры воды в отопительной системе.
- Проверить работу регулятора температуры воды в отопительной системе.
- Проверить герметичность газовой системы агрегата и всей установки.

- Проверить работу регулятора температуры горелки.
- Проверить работу регулятора температуры воды в отопительной системе.
- Проверить работу регулятора температуры воды в отопительной системе.
- Проверить работу регулятора температуры воды в отопительной системе.
- Проверить работу регулятора температуры воды в отопительной системе.
- Проверить герметичность газовой системы агрегата и всей установки.

3.16 РАСХОДЫ НА ГАЗ И МОЩНОСТЬ

МОЩНОСТЬ ПОСЛЕ ТЕМПОРЕ	МОЩНОСТЬ ПОСЛЕ ТЕМПОРЕ		МЕТАН (G20)			ПРОПАН (G30)			ПРОПАН (G31)		
			РАСХОД КАССА ВООБОРОТЕ	ДАВЛ. СОПЛА ВООБОРОТЕ	ДАВЛ. СОПЛА ВООБОРОТЕ	РАСХОД КАССА ВООБОРОТЕ	ДАВЛ. СОПЛА ВООБОРОТЕ	ДАВЛ. СОПЛА ВООБОРОТЕ	РАСХОД КАССА ВООБОРОТЕ	ДАВЛ. СОПЛА ВООБОРОТЕ	ДАВЛ. СОПЛА ВООБОРОТЕ
(kW)	(kcal/h)		(m³/h)	(mbar)	(mm H ₂ O)	(kg/h)	(mbar)	(mm H ₂ O)	(kg/h)	(mbar)	(mm H ₂ O)
23.8	20468	CRISCU + SABU	2.70	11.40	116.3	2.01	28.20	287.6	1.98	36.30	370.2
23.0	19780		2.61	10.65	108.6	1.94	26.30	268.2	1.91	33.97	346.4
21.9	18806		2.48	9.65	98.4	1.85	23.76	242.3	1.82	30.84	314.5
21.0	18060		2.38	8.92	91.0	1.78	21.93	223.6	1.75	28.58	291.5
20.0	17200		2.27	8.13	82.9	1.70	19.94	203.3	1.67	26.11	266.2
19.0	16340		2.16	7.39	75.3	1.61	18.07	184.3	1.59	23.77	242.4
18.0	15480		2.06	6.69	68.2	1.53	16.31	166.3	1.51	21.56	219.8
17.0	14620		1.95	6.02	61.4	1.45	14.65	149.4	1.43	19.46	198.5
16.0	13760		1.84	5.40	55.1	1.37	13.10	133.6	1.35	17.48	178.3
15.0	12900		1.74	4.82	49.1	1.30	11.65	118.8	1.27	15.61	159.2
14.0	12040		1.63	4.27	43.5	1.22	10.28	104.9	1.20	13.85	141.2
13.0	11180		1.52	3.75	38.3	1.14	9.01	91.9	1.12	12.18	124.3
12.0	10320	1.42	3.27	33.4	1.06	7.83	79.9	1.04	10.62	108.3	
11.5	9847	1.36	3.03	30.9	1.01	7.24	73.8	1.00	9.82	100.2	
10.0	8600	1.19	2.36	24.1	0.89	5.62	57.3	0.87	7.62	77.7	
9.0	7740	1.07	1.95	19.9	0.80	4.64	47.3	0.78	6.25	63.7	
8.0	6880	0.95	1.59	16.3	0.71	3.79	38.6	0.70	5.02	51.2	
7.0	6020	0.83	1.27	13.0	0.62	3.04	31.0	0.61	3.91	39.9	
6.8	5848	0.81	1.22	12.4	0.60	2.91	29.7	0.59	3.71	37.8	

В таблице указаны значения расхода газа и мощности агрегата в зависимости от температуры воздуха. Для получения информации о расходе газа и мощности агрегата при других температурах воздуха необходимо обратиться к руководству пользователя.

В таблице указаны значения расхода газа и мощности агрегата в зависимости от температуры воздуха. Для получения информации о расходе газа и мощности агрегата при других температурах воздуха необходимо обратиться к руководству пользователя.

В таблице указаны значения расхода газа и мощности агрегата в зависимости от температуры воздуха. Для получения информации о расходе газа и мощности агрегата при других температурах воздуха необходимо обратиться к руководству пользователя.



3.17 PARAMETRI DEBITO DI IMBUSTIONE.

		G20	G30	G31
Диаметр газовой сопла	мм	1,35	0,79	0,79
pressione di alimentazione	мбар (мм H ₂ O)	20 (204)	29 (296)	37 (377)
Maxata di immissione di combustibile a potenza nominale	kg/h	52	53	55
Maxata di immissione di combustibile a potenza minima	kg/h	52	53	54
CO ₂ a $q_{01} \cdot Q_{01} / 100$ Min.	%	7,00 / 1,95	8,00 / 2,24	7,66 / 2,20
CO a $ppm \cdot Q_{01} / 100$ Min.	ppm	72 / 200	95 / 147	63 / 137
NO _x a $ppm \cdot Q_{01} / 100$ Min.	ppm	55 / 34	77 / 30	78 / 30
Temperatura di fumo a potenza nominale	°C	111	112	109
Temperatura di fumo a potenza minima	°C	96	93	95
Pressione di esercizio a potenza nominale / Scatto	Pa	91		

Parametri relativi a funzionamento a gas di tipo K1 KD (misurati a 15°C di temperatura ambiente) e di tipo K2 (misurati a 15°C di temperatura ambiente e di tipo K3 (misurati a 15°C di temperatura ambiente).
 La temperatura ambiente è = 15 °C.

3.18 DATI TECNICI E DATI.

Potenza termica massima disponibile	кВТ (ккал/ч)	25,5 (21914)
Maxata termica massima a potenza	кВТ (ккал/ч)	7,6 (6578)
Maxata termica massima a potenza di riscaldamento	кВТ (ккал/ч)	12,8 (11045)
Potenza utile a 20°C di temperatura ambiente (utile)	кВТ (ккал/ч)	23,8 (20468)
Potenza utile a 20°C di temperatura ambiente (utile) BC (utile)	кВТ (ккал/ч)	6,8 (5848)
Potenza utile a 20°C di temperatura ambiente (utile) BC (utile)	кВТ (ккал/ч)	11,5 (9847)
Rendimento termico K1 KD a potenza nominale	%	93,4
Rendimento termico K1 KD a potenza del 30% della potenza massima	%	90,2
Perdita di calore a carico di acqua calda di riscaldamento	%	0,6 / 0,46
Perdita di calore a carico di acqua calda di riscaldamento	%	6,0 / 0,03
Massa d'acqua di esercizio a circuito risultante	бар	3
Temperatura massima di esercizio a circuito risultante	°C	90
Temperatura massima di esercizio a circuito risultante	°C	35-80
Massa d'acqua di esercizio a circuito risultante	л	4,2
Pressione massima di esercizio a circuito risultante	бар	1,0
Contenuto di acqua di esercizio a circuito risultante	л	0,7
Pressione massima di esercizio a circuito risultante	kPa (mm H ₂ O)	30,4 (3,1)
Temperatura massima di esercizio a circuito risultante	°C	35 - 55
Pressione massima di esercizio a circuito risultante BC	бар	0,3
Massa d'acqua di esercizio a circuito risultante	бар	10
Maxata di immissione di acqua calda sanitaria	л/мин	1,7
Maxata di immissione di acqua calda sanitaria (ΔT 30 °C)	л/мин	11,1
Besoini di acqua	kg	29,7
Besoini di acqua	kg	29,0
Alimentazione elettrica di rete	В/Гц	230/50
Besoini di alimentazione in corrente	A	0,63
Potenza elettrica installata	Вт	130
Potenza massima di assorbimento del motore	Вт	85
Potenza massima di assorbimento del ventilatore	Вт	34
Rateo di isolamento elettrico di protezione	-	IPX5D
Classe NO _x	-	3
BC ponderato NO _x	mg/kWh	139
BC ponderato CO	mg/kWh	61
Tipologia	C12 / C32 / C42 / C52 / C62 / C82 / B22 / B32	
Categoria	II 2H3+	

- Dati relativi al BC ponderato di CO₂ a potenza nominale e di CO₂ a potenza minima e di NO_x a potenza nominale e di NO_x a potenza minima.
 I valori di CO₂ e NO_x sono espressi in mg/kWh e si riferiscono a una temperatura ambiente di 15°C.
 I valori di CO₂ e NO_x sono espressi in mg/kWh e si riferiscono a una temperatura ambiente di 15°C.
 I valori di CO₂ e NO_x sono espressi in mg/kWh e si riferiscono a una temperatura ambiente di 15°C.

- Maxata di immissione di acqua calda sanitaria e di acqua calda sanitaria a potenza nominale e di acqua calda sanitaria a potenza minima.
 I valori di Maxata di immissione di acqua calda sanitaria e di acqua calda sanitaria a potenza nominale e di acqua calda sanitaria a potenza minima.
 I valori di Maxata di immissione di acqua calda sanitaria e di acqua calda sanitaria a potenza nominale e di acqua calda sanitaria a potenza minima.
 I valori di Maxata di immissione di acqua calda sanitaria e di acqua calda sanitaria a potenza nominale e di acqua calda sanitaria a potenza minima.



3.19 **УСЛОВИЯ РАБОТЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ НА ТАБЛИЧКЕ С ДАННЫМИ.**

Mfd		Код. Mfd	
Сер№N°	ЦПЧВ	Код. ВВВОД	
Type			
Q _{nw} /Q _n мин.	Q _{nw} /Q _n макс.	P _n мин.	P _n макс.
PMS	PMW	D	TM
NO _x Class			

Примечание: Технические условия относятся к котлам с диапазоном мощностей, указанным в таблице данных котла

	RU
Mfd	Модель
Код. Mfd	Код модели
Сер№N°	Серийный номер
ЦПЧВ	Предерсаг (контроль)
Код ВВВОД	Код ВВВОД
Type	Тип установки (ссылка на стандарт EN 1749)
Q _{nw} min.	Минимальная тепловая мощность ГВС
Q _n min.	Минимальная тепловая мощность
Q _{nw} max.	Максимальная тепловая мощность ГВС
Q _n max.	Максимальная тепловая мощность
P _n min.	Минимальная тепловая мощность
P _n max.	Максимальная тепловая мощность
PMS	Максимальное давление ГВС
PMW	Максимальное давление ГВС
P _n макс.	Максимальная полезная тепловая мощность
TM	Максимальная рабочая температура
PMS	Максимальное Давление Установки
NO _x Class	Класс NO _x
PMW	Максимальное давление ГВС
D	Удельный расход
TM	Максимальная рабочая температура
NO _x Class	Класс NO _x

Представитель изготовителя на территории РФ:
 ООО «ИММЕРГАЗ» Москва, Наб. Академика Туполева, дом 15 стр.2
 Тел. (495)150-57-75

Follow us

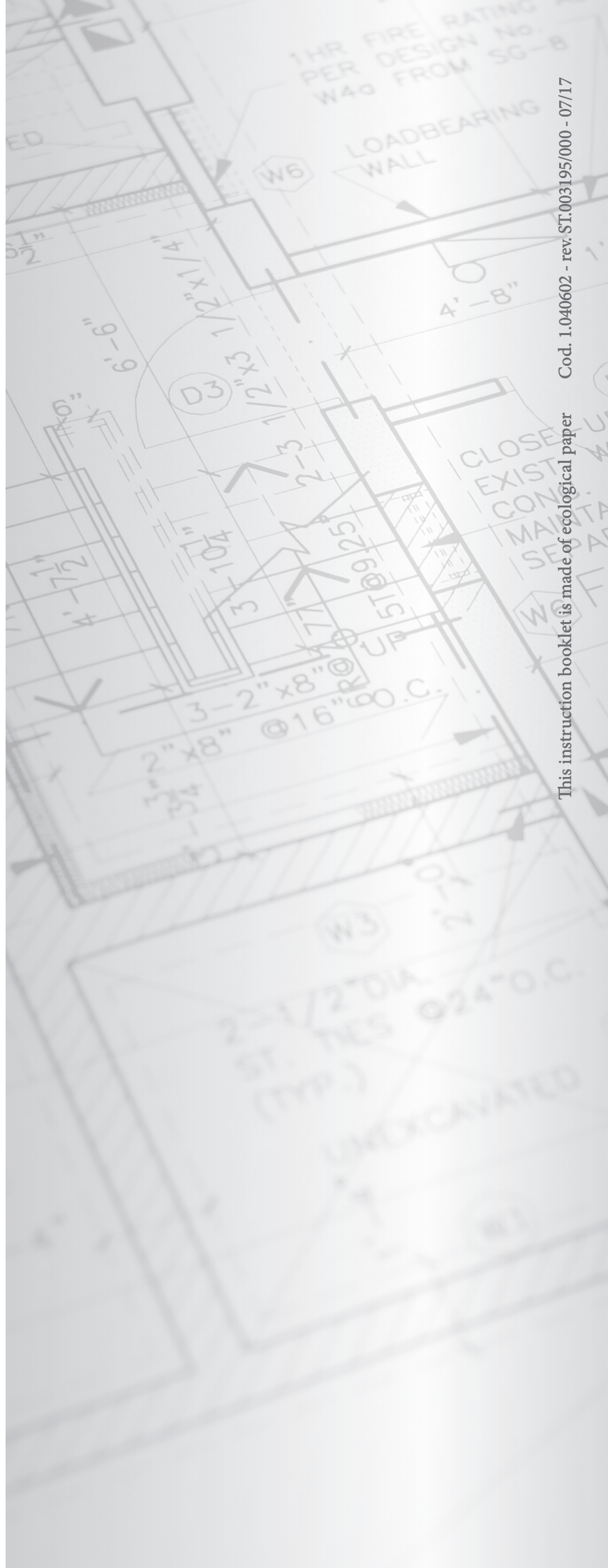
Immergas Italia



immergas.com

Immergas Europe S.r.o.
05951 Poprad - Matejovce - SK
Tel. +421.524314311
Fax +421.524314316

Certified company ISO 9001



Cod. 1.040602 - rev. ST.003195/000 - 07/17

This instruction booklet is made of ecological paper